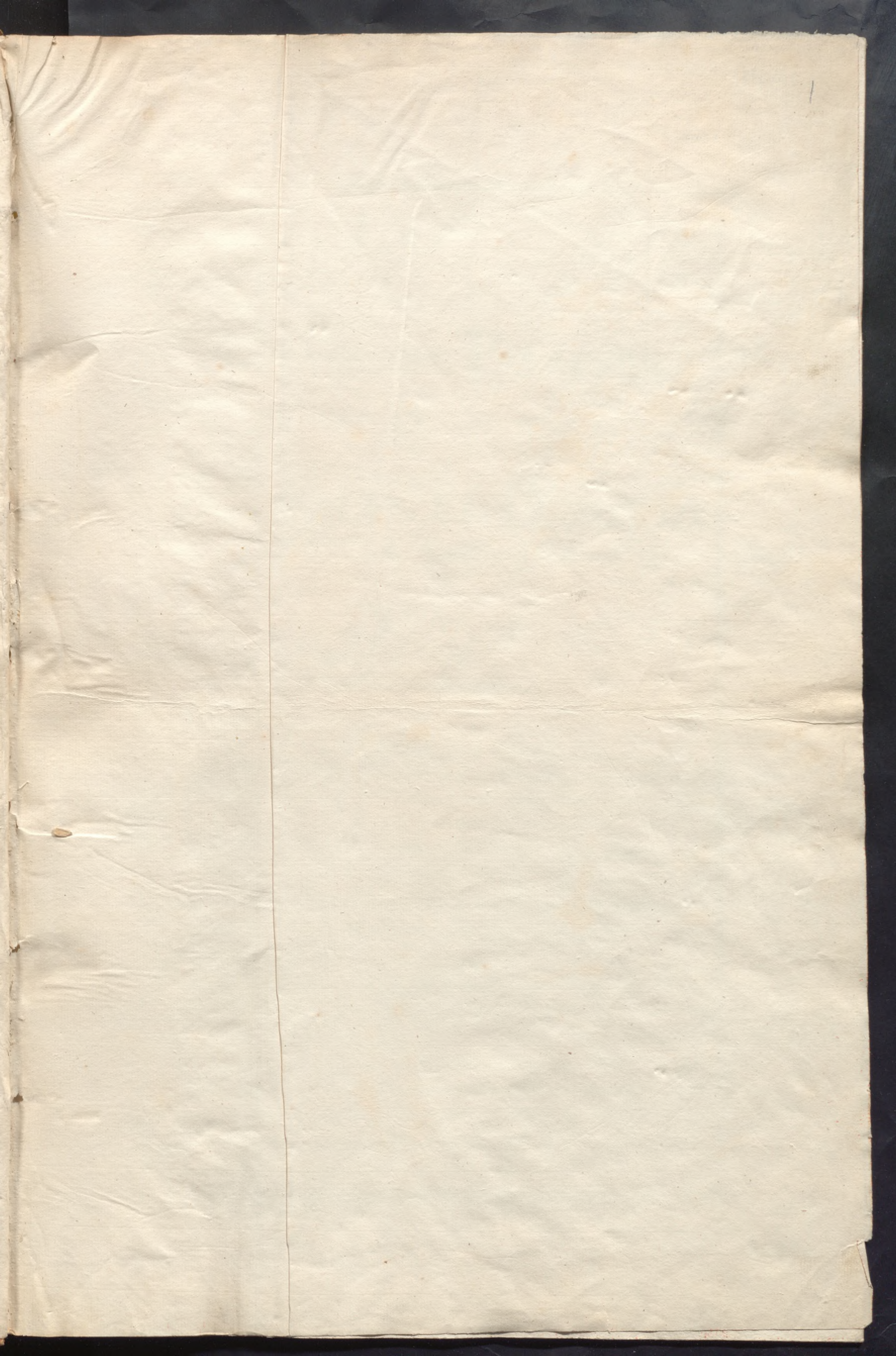
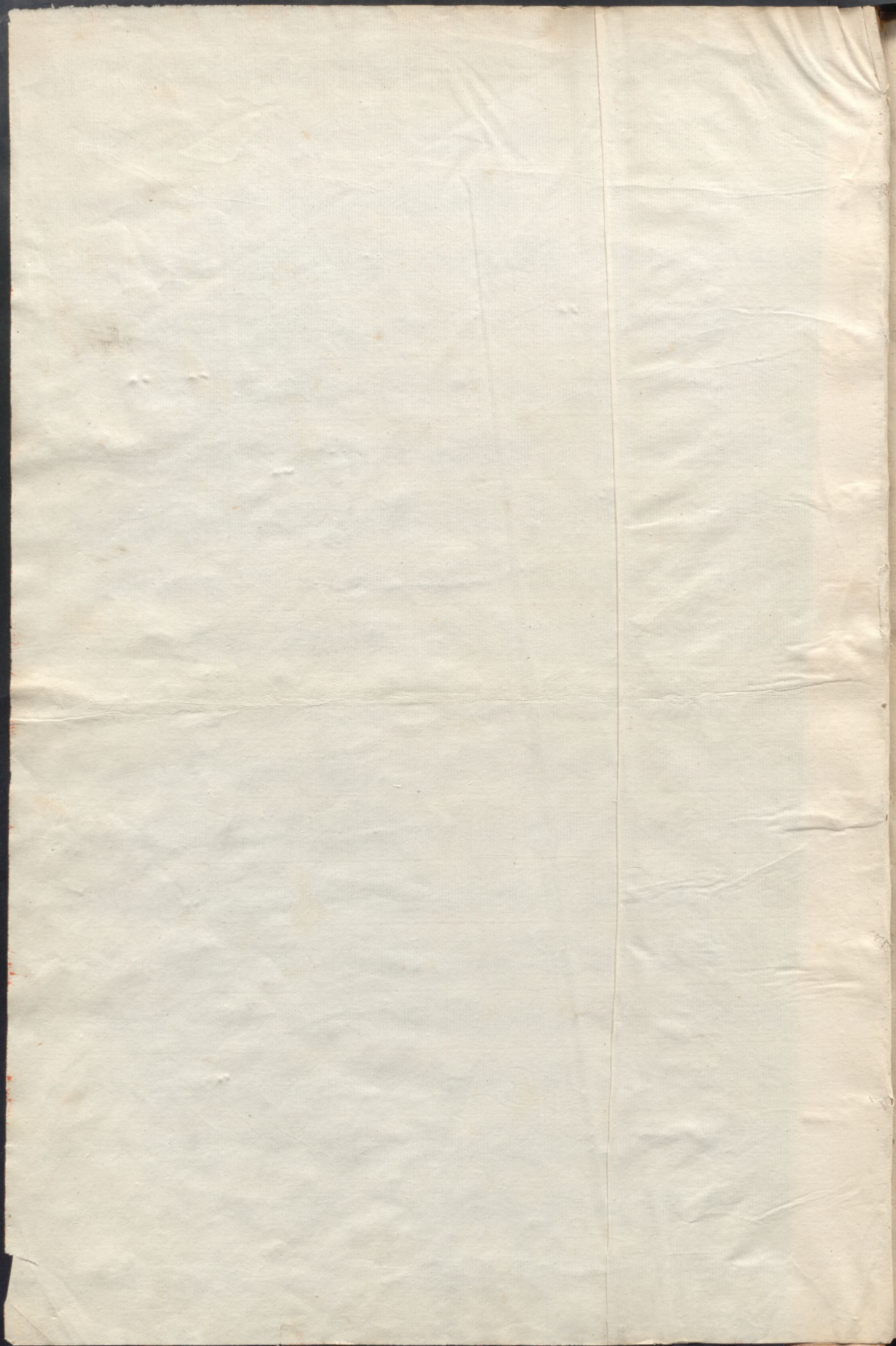






JUNTA DELEGADA
DEL
TESORO ARTÍSTICO
Libros depositados en la
Biblioteca Nacional
Procedencia
F Madrazo
N.º de la procedencia





LAS

ISLAS DE PALMYRA

O

EN EL DESIERTO

W. C. Miller & J. B. Hunt

Prefacio

R. 75607

LAS
RUINAS DE PALMYRA,
Ô

TEDMOR, EN EL DESIERTO.
En Londres, Por M.^a A. Millar, en el Strand 1751

Prefacio.

*Q*ues que la verdad hace el principal merito de las obras del genero de estas; Sera muy util al Publico dar cuenta del modo que se emprendieron y executaron para que de este modo, se pueda hacer Juicio del caso que deve hacerse de ellas.

Dos personas que la Curiosidad movio varias veces a Viajar, particularmente en Italia, se persuadieron que un Viaje hecho como se deve en aquellos payses mas notables de la Antiquidad en las Costas del Mediterraneo, podria ser de alguna utilidad al Publico, y al mismo tiempo les procuraria placer, y noticias.

La Idea Ventajosa que formé de estos Señores que havia encontrado varias veces, en Francia e Italiano me hicieron consentir de todo el buen exito que se podia esperar de semejante Viaje. Su amistad intima, el amor y la passion por las Antiquidades, y bellas letras y artes, con la costumbre de viajar eran circunstancias esenciales para nuestro proyecto: Circunstancias que rara vez se hallan en dos personas que se juntan al gusto, y al tiempo para semejantes noticias, los medios necesarios para adquirir las, con la Salud robusta y animo necesario para sufrir las fatigas de semejantes empresas.

Prefacio.

Acordámos que nos faltaba un quarto compañero que se hablaba en Italia, cuya habilidad nos era notoria para llevarle con nosotros en qualidad de Arquitecto; y de mucha intelligencia para levantar planes: En consecuencia de esto le escribimos, y tratámos con el de ajuste para que nos acompañase en nuestro Viaje: Los planes que levantó convinieron á todos los que los vieron, que no pudimos haverlos valido de hombre mas apto para salir bien de nuestra empresa.

Hicimos Eleccion de la Ciudad de Roma para Juntarnos, de la qual salimos despues de passado el hyvierno, haviendo de passar á Nápoles para embarcarnos en un Navio que haviamos alquilado en Londres, el qual era equipado de todo lo que creyamos necesario: Todo esto passo sin apartarnos del plan que desde luego nos haviamos propuesto: Exceptuando algunas ocasiones particulares, ó algunos incidentes que era imposible los pudiera precaver, que nos obligaron á mudar alguna cosa.

Passamos el hyvierno en Roma, ocupando la mayor parte de aquel tiempo en refrescarnos la memoria de la Historia Antigua, y de la Geografia de los payses que nos proponiamos de ver.

A la Primavera tomámos nuestra derrota á Nápoles, en donde encontramos nuestro navio que nos trahia de Londres una Biblioteca Selecta que consistia principalmente en Libros de Historia, y poesía Griega; en libros de Antiquedades, y en relaciones de Viajes los mejores que se hallan: Tambien trahia los instrumentos matematicos que serian necesarios; y regalos convenientes para los Turcos de distincion, y para otros de quienes seria necesario valernos durante nuestro Viaje.

Corrimos la mayor parte de las Islas del Archipiélago, una parte de la Grecia Europea, las costas Europeas y Asiaticas del Hellesponto, de la Propontide, y del Bosphoro hasta el Mar Negro: Penetrámos en la Asia menor, en la Syria, en la Phenicia, la Palestina, y el Egipto, y vimos las cosas mas notables de estas vastas Provincias.

Bien se sabe que los diferentes payses que corrimos abundan de todo genero de cosas curiosas, que merecen la atencion de los estrangeros: No obstante, no nos hemos dedicado tanto á examinar el estado presente de estos payses, como su estado antiguo; aunque cada uno de nosotros pudo satisfacer su inclinacion en el otro por algun objeto particular.

Es imposible considerar con indiferencia estos payses de donde las Bellas

Prefacio.

letras y las Artes, tomaron su Origen y Nacimiento, y donde Capitanes, Ora-³
dores, Philosophos, Poetas, y Artifices con tanto valor dieron salida á sus genios
y honor á la humanidad.

Algunas circunstancias de Clima, y Situacion aunque triviales, se hacen
importantes por la ligacion que tuvieron con los hombres grandes que los hicieron
celebres; y con las acciones illustres que la Historia y Poesia nos refieren haverse exe-
cutado: Nunca se pudiera leer la vida de Miltiades, ó de Leonidas con tanto
gusto sino en los Campos de Marathon, ó en el estrecho de las Thermopylas; se encuen-
tran nuevas hermosuras en la Iliada en las orillas del Scamandra; y es en aquellos
payses en los quales Ulises viajó, y á donde canto Homero que la Odisea tenia mu-
chos placeres.

A la verdad solo el Viajero puede gozar del placer particular que causa este
Theatro de acciones heroicas, á una imaginacion ya calentada en los mismos lugares, y
no ay descripcion alguna que pueda de ello dar la verdadera idea: No obstante, como
los Mapas de las Regiones, de que se habla en los autores Classicos, no solamente nos ha-
cen gustar de los Historiadores y poetas, pero aun alguna vez nos facilitan la intelli-
gencia de ellos; Quando creyimos que el aspecto del pays era el mejor comentador
que se puede sacar de un autor antiguo, hicimos levantar su plan. Mas que todo
nos entretuvimos en componer cartas geographicas para los autores poéticos, y
con mucho gusto nos entretuvimos en formar un Mapa del Rio Scamandra, te-
niendo en la mano á Homero.

* Los Arabes

Tambien copiámos las Inscripciones que hallámos en nuestro camino; y
aun quando se pudo hemos llevado sus marmoles, lo que muchas veces era muy disti-
cultoso, por causa, de la Avaricia y Supersticion de sus moradores.*

Solo pudimos encontrar de venta algunos manuscritos en las habitaciones de los
Maronitas de Syria, y aunque fuesen de poca importancia, ni por razon a los
asumptos, ni por razon al Idioma, no por esto hemos desdenado comprar muchas
escritos en lengua Syriaca, y arabiga; queriendo antes llevar a Europa, una can-
tidad de obras malas, que arriergar de no dejar nada de curioso en los Idiomas que no
entendiamos.

La Arquitectura fue nuestro cuidado, y atencion principal, y las averi-
guaciones que hicimos sobre ella, corresponden sobradamente á nuestra expecta-
tiva. Nadie de los amadores de esta arte ignora quan utiles fueron las medidas que
M. Degodetz dio de los Edificios antiguos de Roma: Igualmente creyimos que ser-
viamos al publico travasando sobre el mismo plan en los payses, en donde la Arquitectu-
ra principio su ensalsamiento, ó alomenos fue levantada al mayor grado de
perfeccion, al qual aun pudo levantarse.

Fue particularmente con esta mira que hemos visitado la mayor parte de los lugares

Prefacio.

4.

res de la Asia menor, en la qual podiamos asegurar que hallariamos algunas reliquias de algunos Edificios construidos durante un siglo Venturoso, y no tuvimos motivo de quejarnos de nuestras fatigas, particularmente en la Lydia, en la Jonia, y en la Caria, en donde hemos hallado pocas ruinas tan completas que no conserva sero algunos fragmentos muy preciosos de su Antiquidad, cuidamos de proveer nos de instrumentos propios y necesarios para cavar la tierra, y algunas veces non Valimos de los paysanos algunos dias para este fin con buen exito.

Los exemplos de tres ordenes Griegos de Arquitectura que hemos hallado podrian muy bien substituir una historia regular del origen y progresos de esta Arte; o a lo menos de las mutaciones que padecio desde el siglo de Pericles^(a) hasta el de Diocleciano: Creyimos que Palmyra era por donde era conveniente principiar, como parte que desea el publico con mas ardor: Del sucesso de esta parte de nuestra obra, pendera la suerte de la de mas que siga.

Tal fue nuestro plan, y tal el modo con que lo hicimos, no obstante las insuperables dificultades, inseparables de semejante empresa, y aunque quando nos resolvimos a emprenderla bien precaviamos toda la fatiga y gasto que se nos originaria, assi como los peligros á que nos exponiamos; No obstante, huviera correspondido de todos modos á nuestra expectativa, si la mayor desgracia que podia suceder a nuestra pequena Sociedad, no huviera interrumpido nuestra Dicha: Quiero decir la muerte de M.^r Bouverie: Me persuado que nadie de los que tuvieron el gusto de conocerle, dejase de sentir nuestra afliccion y desconsuelo en aquel lastimoso trance.

A mas de sus prendas, cuya perdida lloramos con todos sus amigos; M.^r Bouverie poseia particularmente qualidades muy propias para las funciones que exercia en nuestro Viaje. Quasi todo lo que pertenece á Curiosidades de la Naturaleza y del arte eran sus ocupaciones privadas, pues havia adquirido tal conocimiento en esta especie en los diferentes viajes que havia hecho a Roma, que su opinion sobre este punto hacia mucha fuerza á los inteligentes. En efecto sus colecciones de Divijos, Medallas, Camafeos, y otras piedras preciosas gravadas, que huviera aumentado considerablemente, si huviera vivido mas tiempo, son pruebas de su delicadissimo gusto. (C)

Facilmente se podra juzgar sobre el desmayo que esta perdida nos causo.

(a) Seria necesario tambien añadir los antiguos Edificios de la *Attica*, que no entran en esta recopilacion, por la razon que dire; A nuestra llegada á *Athenas* encontramos a M.^r *Steward*, y M.^r *Revet*, ambos pintores ingleses ocupados en tomar las medidas de toda la *Arquitectura* que avia en esta Ciudad, y en sacar los planes de todos los baxos relieves para publicarlos, segun un proyecto que nos havian comunicado en *Roma*. nos alegrámos al ver que dos personas tan capaces, iban á conservar á la posteridad algunas de las mas hermosas obras de los antiguos; y por consiguiente nos contentámos en *Athenas* de satisfacer nuestra curiosidad particular desandando á M.^r *Steward*, y á M.^r *Revet* el cuidado de satisfacer la del publico: Descamamos que continuen con todo el buen animo que merece una empresa tan util.

Prefacio

Sino huviera fallecido antes que viesemos á Palmyra, sin duda menos necesitaríamos la indulgencia del publico, para suplir á las pequeñas inexactitudes que se podran hallar, en nuestra obra.

Un accidente tan fatal nos huviera enteramente desconcertado, si la actividad extraordinaria, y la resolucion firmissima del amigo que nos quedaba no huviera suplido: como de facto, si algo se podia borrar de nuestra memoria dela muerte de M. Bouverie, era que M. Dawkins quedaba con salud.

Si esta pequeña muestra de nuestra tarea puedé en algun modo satisfacer á la curiosidad del Publico, y sacar de la tierra del olvido la Magnificencia de Palmyra, se devé enteramente la obligacion á M. Dawkins, que travasó con los mayores afanes para que todo fuese executado con la mayor exactitud; tomando con el mayor cuidado por si mismo todas las medidas que huvó que tomar en esta obra.

Haciendo Justicia á su Zelo, y cuidados, no soy acreedor á merito alguno, que el publico poco instruido podria atribuir á mi persona sobre este asunto: Pero lo que me honra, y adula en demacia mi vanidad para callarlo, es que si soy el que dá a luz esta obra, todo lo devó á la amistad de M. Dawkins, quien lleno del gusto que recive, contribuyendo al mayor adelantamiento de las Artes, abandono en mi todo el provecho que podra resultar.

Si sin permiso suyo me atrevo á publicar esta prueva ruidosa de la amistad que me tiene, espero que dispensara la licencia que me tomo, en cuya consideracion callaré los infinitos favores que recivi de su amistad. Juntar yo el nombre de M. Dawkins con el mio quedandome toda la ventaja, seria talvez impertinencia: Pero nace esto del reconocimiento, y el reconocimiento assi como el amor, nunca se explican con tan poca gracia, sino quando es sincero

Roberto Wood

AUERIGUACIONES

Sobre el Estado Antiquo de Palmyra.

Todo lo que tenemos que decir de Palmyra se reduce solamente al Estado en que hallámos las ruinas de esta Ciudad en el año de 1751. No es probable que en esto quede la curiosidad del Lector: Las reliquias actuales de esta Ciudad por cierto importan mucho para no dedicarse á averiguar lo que fué antes: Quando, y quien la fundó? de donde viene que se halla situada tan particularmente; Separada del resto del Genero humano, por un desierto inhabitable, y qual huvo de ser el origen de las sumas riquezas necesarias para sostener su Magnificencia: Estos son motivos que obligan naturalmente nuestra atencion: Tambien satisfagamos en algun modo esta curiosidad.

Es muy de notar que la historia haga tan poca mencion de Balbec, y de Palmyra: Dos ciudades que bien puede ser sean lo que nos queda de mayor admiracion de la Magnificencia de los antiguos, que exceptuando lo que nos dicen de ellas sus Incripciones, todo lo que se pudo saber de ellas, á penas pueda formar una conjetura verosimil.

Acaso este silencio de la historia sera menos instructivo? y no nos enseña que la Antiquedad en tierra en si periodos totalmente escondidos á nuestro entendimiento.

Tal es la suerte regular, y natural de las Ciudades que la memoria de ellas durá mas que sus ruinas: Solo por la historia tenemos noticia de Troya, Babilonia y Memphis, oy dia no queda de estas Ciudades una piedra si quiera que indique el lugar de su situacion: Pero aqui tenemos dos exemplos de Ciudades considerables que subsistieron mas tiempo, que todo lo que se supó de ellas; Mas es lo que vemos que lo que vemos de ellas, y es lo que excita nuestra curiosidad sobre su assumpto; Y los restos de Balbec, y de Palmyra subsisten oy dia, como para que ellas reficieran su historia.

Ocasionaria á caso esto la perdida de los libros, ó no harian tanto los antiguos de estos Edificios como nos otros? Si esto se pudiera persuadir, esto justificaria á mi parecer la admiracion nuestra sobre su Arquitectura. Su silencio confirma por lo que toca á Balbec, lo que se refiere de Babilonia; y los Edificios de Palmyra de los quales nada quasi se habla, se hacen garantes de los de la Grecia y del Egipto que tanto nos alabaron.

Todas las autoridades de los antiguos que pude juntar por lo tocante á Palmyra se reducen a muy poco: Pero como estas son adverturas, que los que tienen mas lugar pueden rectificar, y sobre las quales pueden explayarse; Si creen que mercede esto la pena, expondré no solamente los materiales que encontré, pero aun las expondré segun
el

De Palmira.

el orden Historico que los he buscado; repassando succintamente las revoluciones mas notables de la Syria, desde los tiempos mas remotos de que tenemos noticia; esto á lo menos podra abrir camino para hacer averiguaciones mas exactas y mas extensas.

A lo que la Historia nos enseña Sobre esta materia, añadiré las luces que se pueden sacar del gusto de la Arquitectura, y de las Inscripciones.

Historia
Fabulosa.

El traductor Arabe del libro de los Chronicos pretende que Palmira es mas antigua que Salomon: Juan de Antiochia, por sobre nombre Malala dice que este Rey mandó construir esta Ciudad, el qual mismo lugar donde David dio muerte a Goliath, en memoria de esta accion; y Abul Farai aun hace mencion del año, y de otras particularidades semejantes.

Pero todo lo que los historiadores Arabes cuentan del origen, y fundacion de Palmira, parece tan evidentemente fabuloso, y extravagante que no haremos caso, y pesaremos á la autoridad historica la mas antigua, la que merecé ser citada.

Salomon.
Fabrico
palmira

El antiguo testamento^{d.} nos enseña que Salomon fabricó Tedmor en el desierto, y Josepho^{e.} nos asegura que esta es la misma ciudad que los Griegos, y Romanos llamaron despues Palmira, aunque los Syrios siempre conservan su primer nombre; a esto añadimos la autoridad de S.^r Jeronimo, el qual (si es el autor de la version latina que se le atribuye) cree que Tedmor, y Palmira no son otra cosa que los nombres Syrios y Griegos de la misma Ciudad.

Lo que parece que fortifica esta opinion, es que al presente los Arabes del pays la llaman Tedmor,^{f.} y seguimos su pronunciacion como que es la autoridad mejor por el modo que escribimos este nombre.

Ammian Marcelino^{g.} notó la passion que los naturales de la Syria tienen á los nombres antiguos de sus Ciudades, que siempre conservaron, no obstante de los nombres griegos que Seleuco Nicator les dio quando las reedificó: aun subsisten oy dia en el pays muchos exemplos del nombre antiguo de una Ciudad conservada por los Arabes, mientras que el nombre Griego, por no haver tenido lugar desde mucho tiempo se olvidó, y se ignora enteramente. Assi L'Acco^{h.} del antiguo testamento en la tribu de Ascer que los griegos llamaron Ptholomaida, se llama oy dia Acca, por sus habitadores, no siendo alterado su nombre original que de una tetra: y Haram habitacion de Abraham, antes de su marcha para la tierra de promission, despues fué llamada por los Romanos Carrhae; Pero cobro su primer no-

a. 2 Chron. 8. b. Dinastiar. lib. 8.
c. Vers. Pooc d. 1. Reyes 9. & 2. Chron 8.
e. Antiqued. Judaic. lib. 8. Las obseciones del Padre.
Harduin contra esta opinion, parecen venir de su ignorancia sobre el estado presente de esta Ciudad.

f. Diferentes maneras antiguas de escribir este nombre el Deduo de la copia de Alexandria se acerca mas á la pronunciacion de los Arabes de oy. Escribimos el nombre griego de Palmira, copiado de las inscripciones, aunque Josepho lo escribe Padygio, y Plinio Palmira 3. lib. 14. h. Lucas 1. 31.

Estado Antiquo.

8.

nombre, y aun lo posee el dia de oy.

Parece natural á unos pueblos de guardar el afecto, por los nombres que tenían sus Ciudades, en el estado de su libertad y prosperidad, y en todos los payses aconteció demostrar repugnancia en recibir las innovaciones que un conquistador quiere imponer: Pero en parte ninguna es mas notable, que entre los Arabes, que contra las empresas tantas veces contra ellos intentadas, se glorifican de haver conservado su independencia mas tiempo que ninguna otra nacion, y se alaban de una Antiquidad mas pura.

Pero que estas ruinas que vimos hayan sido la obra de Salomon, esto es lo que solo alegamos como la comun opinion establecida entre los habitantes de este tiempo de Palmira, que no dudando que esto fuese verdad, refieren muchas anécdotas curiosas, y enseñan el Serrallo de aquel Rey, su Harem^a el Sepulchro de una de sus concubinas favorecidas, y otras muchas cosas particulares, y dicen que Salomon hijo de David obró estas maravillas, con la ayuda de los espíritus.

Nabucodonozor la destruyó.

Luego hemos de suponer que hay mucho tiempo que todos los Edificios que Salomon pudo haver mandado fabricar en este lugar ya fenecieron aun quando no fuésemos apoyados con la autoridad de Juan de Antioquia que asegura que Nabucodonozor destruyó aquella Ciudad antes que sitiara á Jerusalem.

no se habla de ella, en la expedicion de Ciró el Joven.

Nadie podría persuadirse con razon, que unos Edificios del gusto de los de Palmira sean anteriores al tiempo que los Griegos se establecieron en la Syria: ahy no hay que admirar que no se huviera hablado de esta Ciudad en las relaciones de las Conquistas, que Babilonios y Persas hicieron de este pays; ni que Xenophonte haga mención de ella en su retirada de los diez mil, aunque haga una descripcion muy exacta del desierto, y que en su marcha azia Babilonia huviese de haver desado esta Ciudad un poco solamente a la derecha.

ny en la de alexandro magno.

Por esta razon la historia de la Expedicion de Alexandro magno, no dice otra cosa de esta Ciudad, sino que huviera podido sacar grandes ventajas de la situacion de esta Ciudad quando camino por este desierto yendo a Thapsacus sobre el Eufrates, endonde passo aquel fluvio como Dario y Ciró el Joven.

Ni en la historia de Seleucus Nicator, que hizo construir y reparar muchas ciudades en la Syria.

El periodo mas proprio para hacer averiguaciones tocante á Palmira, parece ser despues de la muerte de Alexandro Magno, hasta el tiempo en que la Syria fué reducida á Provincia Romana. Seleucus Nicator hizo fabricar un gran numero de Ciudades, y aunque al presente queda cosa muy corta de las ruinas de Antioquia sobre el Oronte, ny de las de Seleucia al embocadero de este Rio. No obstante lo que se vé de aquellas ruinas esta sellado al cuño de

a Séase á Moreri.

b Soliman Ebon Doud.

c tambien creen firmemente, que con la misma asu-

da buscabanos thesoros; esta opinion rara reyna en todos los payses en donde se hallan ruinas antiguas; en Italia succede que no simplemente estan los del bazo pueblo en la misma rareza.

De Palmyra.

la buena Arquitectura Griega de aquel venturoso siglo. No era quasi posible que se hiciesse poco caso de una Ciudad tan comodamente situada como Palmyra, entre las dos Ciudades dichas, y Seleucia sobre el Tigris, entre el Eufrates, y las grandes Ciudades de Comercio que havia en las costas del Mediterraneo: Por qué, como servia de frontera del lado de los Parthos, es necesario fuesse de mucha importancia, desde qué Arsaces, fundador de este imperio, hizo prisionero á Seleuco Callinico. Esto podria autorizar a que se creá que los Edificios de Palmyra eran la obra de Algúno de los Seleucidas, si por otra parte esta opinion fuera apoyada por su historia; pero lejos de serlo, ni aun se encuentra el nombre de esta Ciudad.

A la verdad la Era de Seleuco era de uso en Palmyra, como se verá por las inscripciones; pero todo lo que de esto se puede concluir es, que esta Ciudad fue reducida á la obediencia de Alexandro, y gobernada algun tiempo por sus Successores: Aun seria esta opinion poco verosimil, si no se tubieran otras pruebas: Pues por qué nose podria suponer que una Ciudad de tanto comercio huiera podido, aunque independiente de los Seleucidas introducir por su propia comodidad el mismo modo de computar el tiempo, que estaba establecido en las ciudades Vecinas. Suius.

Examinemos á hora la Historia Romana, y veámos lo que nos refiere de la Syria. Pempto fue el que la conquistó esta provincia, en el tiempo que ya florecian las Bellas artes en Roma, y havian hecho tantos progresos en ellas, como las armas de los Romanos en Grecia y en Asia. Entonces no solamente las riquezas de estas provincias, pero aún su Arquitectura, su Pintura, y Escultura eran buscadas con mucho anhelo de los Governadores Romanos; Bien se imaginaria que palmyra no se huiera libertado de las manos de su avaricia insaciable: No obstante no vemos que su historia haga mencion de esta Ciudad antes del tiempo de Marco Antonio que la quiso saquear, Pero sus habitantes supieron evadirse de sus manos, llevando lo mas precioso de sus riquezas mas allá del Eufrates, cuyo passo defendieron valerosamente con sus Archeros.

El Pretexto de que se valio para aparentar Justicia, fué que no observaban exactamente la neutralidad que havia entre los Romanos y los Parthos. Pero Appian dice que era en efecto para enriquecer sus tropas con el pillaje de los palmyrenos, que todos eran comerciantes, y que vendian á los Romanos las mercaderias de la India, y de la Arabia.

De esto se puede concluir que los palmyrenos de aquel tiempo eran un pueblo rico, Comerciante y libre: pero nos falta que adivinar desde qué tiempo gozaban de estas ventajas.

Es probable que sus riquezas, y por consiguiente su comercio era ya antiguo, pues

a. Appian. de Bello Civil.
b. ibidem.

c. Relacion del estado Antiquo de Palmyra
d. Appian in Syriac.

9
La importancia de esta Ciudad en qualidad de plaza frontera huve de ser considerable, aun en el tiempo de Seleucos, Callinico.

No obstante, la historia de Seleucidas no habla de ella.

No se habla de ella quando Pompeo la conquistó.

Solo en el tiempo de Marco Antonio se habla de ella por la primera vez en la historia Romana.

era entonces un pueblo rico, comerciante, y libre.

Estado Antiguo.

parece por las inscripciones que en menos de quarenta años despues, sus gastos, y luxo eran tan excesivos, que era necesario un considerable fondo de riquezas para sufragar á ello.

Tambien á nosotros pertenece á formar conjeturas sobre el tiempo que principiaron á ser libres.

El Doctor Halley, es de opinion que quando los Romanos se establecieron en aquellos lugares, y que al parecer impidieron los parthos que pasasen mas adelante sus conquistas en el Oriente: La Ciudad de Palmyra se vio entonces galanteada, y buscada su amistad con solitud por las potencias que se hallaban en guerra, por causa de su situacion, como plaza frontera, y en medio de un desierto muy espacioso y muy arenoso, en donde no podian subsistir exercitos para valerse de la fuerza para reducir la, permitieron continuasen en su estado de libertad.

Pero no puedo menos de creer que no se funda con razon dando á la libertad de Palmyra una data mas antigua: Esta importancia en qualidad de plaza frontera, á la qual el Doctor atribuyé la libertad de esta Ciudad, de tanta consideracion era antes de la Conquista de los Romanos, como despues: Las diferentes guerras que los Seleucides tuvieron que Mantener la ofrecieron muchas ocasiones favorables para sustraherse de su dominacion. Mas, no es probable que Palmyra fuesse reducida á la usurpacion de Tigrane, y que huviese recuperado su libertad por Pompeo que obligó á este Principe á que evacuase aquel pays: En efecto la mejor excusa que alegó Pompeo para no ceder la Syria á Antioco el Asiatico, fué que los Romanos la pedian defender contra los insultos de sus vecinos, lo que no podian los Syrios.

Pholomeo Señala los nombres de diferentes ciudades del Estado Palmyreno: y algunos son repetidos en las tablas de Peutinger; pero no creo que se halle alguno en otra parte. Tambien habla de un Rio en Palmyra.

Nome extraño de no encontrar nada tocante á esta Ciudad en los Antiguos Geographos, como que Strabon nuestro fiel conductor en las costas del Mediterraneo, y el que de todas los Geographos tenia mejor juicio, y mas curioso, ny aún si quiera huviera señalado el nombre.

* La descripcion que plinio hizo de Palmyra, es la unica que tenemos de los antiguos.

* Plinio, en pocos renglones recopiló felizmente las circunstancias mas fuertes, de esta Ciudad, omitiendo el conocimiento de sus Edificios: Merece la pena de compararse con lo que vimos de ellos la relacion succincta que hace sobre ellos, y es la descripcion unica que tenemos.

Palmyra es Digna de admirarse por su situacion, su terreno, y sus agradables arroyos. por todas partes esta rodeada de un desierto muy vasto, y arenoso, que la separa totalmente del resto del mundo, y conservó su independencia entre los dos grandes imperios de los Romanos, y Parthos, cuyo principal cuidado es mezclarla en sus intereses. Dista de Seleucia sobre el tigris 337 milas, de la Costa

a. Palmyra urbs nobilis, situ, divitiis soli, atque aquis et prima in discordia, semper utriusque cura: abest á amoenis, vasto undique ambitu, arenis includit cingra Seleucia Parthorum qua vocatur ad Tigrim 337, milli- ac velut terra exempta, á rerum naturâ; privata for- bus passuum á proximo veré Syria litoris 203, milli- le inter duo Imperia Romanorum Parthorumque; bus et á Damasco 27 propius. Plin. lib. V. Nat. hist.

de Palmyra.

mas cercana del Mediterraneo 203, y 176, de Damasco.

11.

No podia menos Palmyra quando aún permanecia en su estado floreciente de correspon- relacion con parada con lo que vimos.
a esta descripcion. Su Situacion es hermosa, siendo situada por la parte occidental al pie
de una Cadena de montañas que la rodean, y elevandose un poco mas que el nivel de una
llanura de una extension muy vasta, que Domina por la parte oriental.

Estas Montañas estaban cubiertas de una cantidad de Sepulchros de los quales aún
muchos Subsisten quasi enteros, y causan totalmente mucha veneracion.

Lo que queda de su territorio es rico en extremo, y sus aguas son muy cristalinas. las
peñas que las destilan sin cesar cerca de la Ciudad, y de una altura capaz para qual-
quiera direccion, y siempre con mas abundancia corren en el verano que en el hyverno.
me imagino que lo que Ptolomeo llama Rio de Palmyra no era otra cosa mas que
estos arroyos que se juntan, cuya corriente aun en el dia de oy es bastante rapida en
aquellos parages, en donde su antigua madre no fue destruida; Porqué se havia fa-
bricado un receptorio grande para recibir las aguas, y embarasar que no se perdiéran
como oy succede por falta de esta precaucion, pues se embeven en las arenas, sin criar
quasi verdura alguna: No obstante la Ciudad esta rodeada de un terreno considerable
que cierto se pudiera á poca fatiga fertilizar. Los montes segun parece y gran par-
te del desierto, se hallaban en otro tiempo cubiertas de Palmas, que hemos visto prova-
lecer en los arenosos desiertos mas aridos: Abulfeda hace mencion de las Palmas
assi como de las higueras de Palmyra, y los comerciantes de Alepo que estuvie-
ron en ella en 1691, refieren haver visto muchos, aunque nosotros solo uno encon-
trásemos en todo aquel país.

Las otras particularidades que refiere Plinio de la situacion de esta Ciudad
en medio de un vasto desierto, que totalmente la separa del resto del mundo de
su independencia, de su amistad solicitada de los Partos y Romanos, quando
se hacen la guerra, son otras tantas circunstancias que fuertemente Caracterizan á
Palmyra. Lo que la da de Distancia de Seleucia, de Damasco, y del Mediterra-
neo, es bastante exacta, aunque no esté totalmente tan apartada de estas
parages.

No se sabe nada de Palmyra, ny en la expedicion de Trajano, ny en la No se habló de Palmyra, en el viaje que hizo Trajano en aquellos países ni en el de Adriano.
de Adriano en aquella parte del Oriente, aunque huviesen de haver transitado
por aquella Ciudad, ó alomenos muy cerca; Es cierto que Estephano refiere que
Adriano la hizo reparar, y que por esta razon la llamó Andrianopoli: Pero es de ad-
mirar, que este hecho no sea mas bien atestiguado, pues que este Emperador fue compli-
mentado en diferentes partes de la Grecia por obras de niencos consideracion

Caracterisan á Palmyra de Colonia Romana, en la moneda de Caracalla,
y Ulpiano nos dice que lo era de derecho Italico.

Es una Colonia Romana del tiempo de Caracalla.

a. Inscriptio: IX.

b. Estos son los propios terminos de Trebb. poll. Laudatur sane ejus optimum factum, nam consulto Valeriani fratris sui et Lucilli propinqui, ubi comperit ab Odenato persas vas-

tatos, redactam Nisibin et Carras in potestatem Romanam &c. — Odenatum participato imperio augustum Vocavit ejus que monetam qua persas captos traheret, eudi jussit quod et Senalus et urbs et omnis celas gratanter accepit.

Estado Antiguo.

12.

ajuda á Alex
andro Severo
contra los par
thos.

Se halla en las Inscripciones que se junto con Alexandro Severo en su expedicion contra los Persas.

Se distingúe de
un modo remar
cable bajo la do
minacion de Gal
liano.

Después no se habló mas de ella hasta el tiempo de Galliano: Pero durante este rey nado, Palmyra hizo su figura en la historia de aquel tiempo. y en pocos años provó las mayores vicissitudes de la fortuna.

Las hechas que tienen Relacion con este corto periodo, pero de importancia, los supimos imperfectamente, y de diverso modo, por Tozimo. Vopisco, y Trebellio Pollio: Me esforzaré a reducir por orden los pasages particulares de estos historiadores, que mas parecen venir á nuestro asunto, y sin pararme en concordar sus diferencias, seguiré la autoridad de mayor credito.

Odenato.

Havia ya algun tiempo que los negocios de los Romanos se veyan en el estado mas deplorabile en el oriente; Quando Odenato, Palmyreno (pero no se conviene de qual familia era oriundo ny que orden tubiera en el estado) se aprovecho tan a tiempo de la situacion de su pays, entre los dos imperios competidores de Roma, y de Persia, que se hizo arbitro entre estas dos Potencias.

Su Política.

Sus Virtudes.

Parece que se declaró a favor de la una, y de la otra de estas potencias, segun que los negocios mudaban de semblante, y segun lo pedian sus intereses: Pero la alianza que le adquirió mayor reputacion, fué la que hizo con Galliano. Su valor, su Actividad, y su admirable, y constante paciencia en sufrir la fatiga, eran tan diametralmente opuestas a la Perce vergonzosa de aquel Emperador, a quien parecia gustoso el Cautiverio de su padre Valerio que Sapor Rey de Persia havia hecho su prisionero, y al qual trataba del modo mas indigno.

Derrota á
Sapor.

Odenato se junto con las pocas reliquias del Exercito Romano en Syria, derrotó á Sapor, a quien venció en varios encuentros, haciendolo retroceder hasta Ctesiphon Capital de su imperio.

Es declarado
Augusto, y a
sociado al
imperio.

Vuelto de esta expedicion muy aplaudido, y cargado de una considerable presa, y en consideracion á sus grandes servicios, Galliano le declaró Augusto, asociandole al Imperio; Recompensa honrosa, menos, por ser de Galliano, que porqué fue de la aprobacion del Publico.

Derrota á
Ballista.

Otro servicio considerable que Odenato hizo al Emperador Romano fué la Derrota de Ballista, uno de los que disputaban el Imperio, en aquellos tiempos de confusion. Era un Oficial muy experimentado, y de un merito grande el qual sirvió á Valerio, de quien era muy favorecido. Las buenas qualidades que aquel Emperador refiere en sus Cartas de este oficial hacen ver que hubiera sido un enemigo muy peligroso, si Odenato no lo huviera apartado con su derrota.

marchó a socor
rer el Asia me
nor contra los
Godos.

La ultima expedicion de Odenato: fué que marchó al Socorro del Asia menor contra los Godos que haviam inundado con sus tropas algunas de sus mas ricas provincias, cometiendo en ellas grandes estragos, los que se retiraron luego que se acercaba a ellos: Comunmente se

a. Polio habla de la verdad de una paz hecha cerca de aquel tiempo entre Galliano, y Odenato, pero sin decir que fueren enemigos antes: Generalmente los hechas a que forzadamente obligades a valerios de estos historiadores, se eligieron con tan poco juicio, y con tan poco orden de puestas que antes parecen penamientes brutos escritos en una recopilacion de lugares comunes que de una historia, que querria dar al publico.

b. aqui esta lo que dice Faber de esta havienga. Si ita talisset salum litterarum, ut ne illa oratio periret, multa hodi de bellis orientalis que Odenatus sustinuit, quaeque adeo se junct a minoribus illis historiae quae scriptoribus prodita fuerunt tenemus Epist. CCXLIII, lib. 3. Si se quiere saber la razon de esta diversidad de opiniones sobre Saballatus de quien nada dice la historia; se ha de consultar Spanheim, Tristan, Hardouin, Vaillant. d. Pollio, Tozimo, y Vopisco.

De Palmyra.

13.

creo que fue asesinado, por Maonio su pariente, yendo a su alcázar.

Le asesinaron

Herodes su hijo de la primera muger, el qual havia asociado al imperio, tuvo la misma suerte. Todo lo que la historia nos dice de este suceso, es, que era de Complexion delicada, y que era en demasia apasionado a festines, que tanto como le amaba su padre, tanto le abhorrecia su madre.

con su hijo herodes.

Lo que sabemos de Odenato, es cosa tan corta, y tan confusa, que lejos de satisfacer nuestra curiosidad, la excita mas, y nos hace llorar la perdida de una harenja que Longino hues en atabanza suya, de la qual Libanio hace mencion: Pero sea como fuere, aunque algunas partes de su vida se ignoran, se conviene que era dotado de excelentes qualidades. Pollio dice que los negocios de los Romanos se huvieran absolutamente arruinado del todo, si no huviera entrado en sus intereses, y considera su muerte como prueba de la venganza Divina contra este Pueblo.

era dotado de muchas qualidades excelentes.

Maonio, pariente, y asesino de Odenato, vivio muy poco despues; fue proclamado Emperador, y muerto poco despues por sus Soldados.

Maonio se sucede, pero fue muerto poco despues.

Odenato despues de muerto deso a la Reyna Zenobia su muger, y dos hijos que tuvo de ella, Hereniano, y Timolais: En quanto a Vaballato, se cree que era hijo de Herodes.

Zenobia.

El Caracter extraordinario de esta Reyna, y las vicissitudes de la fortuna que experimento, de tal modo parecen merecer nuestra atencion, y estan entrelazadas con tan poca ligacion en las obras de los Historiadores que hemos referido, das que procuraremos indagar mas de lo que pide nuestro intento en estas averiguaciones.

Desde luego parece acusada Zenobia de un delito, el qual si se cree, no seria en favor suyo. Dicen que tuvo parte en el asesinato de su marido, como tambien en el de su hierno. Ninguna autoridad apoyá esta acusacion sino la de Pollio Tribellio: aun no lo refiere como cosa cierta, solo lo refiere como rumor publico: Mas si consideramos que el mismo autor, escribio la vida de Odenato, y la de Zenobia, no solamente callando en la una y la otra una circunstancia tan digna de atencion. Pero al contrario alaba esta Reyna por su Clemencia. Me parece que la menor Justicia que se devia á sus virtudes, es creer la inocencia de semejante delito.

b. Todo lo que indubitavelmente se sabe de la familia de Zenobia, es que ella misma blasonaba su descendencia de los Ptholomeos, y que gustaba de contar á Cleópatra entre sus Mayores.

su hermosura.

Era reputada por muger de una hermosura extraordinaria, lo que no desmi-

a. Bonorum principum clemencia ubi pietas requirebat.

b. Algunos creen, con la autoridad de Sobiapo, que el hulleo que ala cabeza de los palmirenos havia hecho pedazos el exercito Romano, era su padre: Pero Zozimo llama Antioch al gefe de esta rebellion, y lejos de creer que fuese de ningun modo pariente de Zenobia, refiere que Antioch le dio en mucho despreciable, para que fuese el objeto de su venganza.

Za: es de admirar que la cabeza de esta faccion huviese libertado la cabeza, solo porque no era hombre de consideracion, mientras se cree que severisimo momento devian ser castigados los menos culpados.

c. Cujus ea castitas fuisse dicitur, ut ne virum suum quidem sciret, nisi tentatis conceptionibus, Treb: poll.

Estado Antiquo

enté la historia particular de su persona; el Color de su rostro era en extremo pardo, (consequencia necesaria de su modo de vivir en este Clima) tenia los ojos negros y muy vivos, Los dientes blancos como perlas; la fisionomia admirablemente alegre, y toda su persona llena de gracia, mas de lo que se puede imaginar, la voz fuerte y sonora.

Viril. Si á este retrato añadimos su fuerza no comun en Mugeres de su classe; y atendiésemos á la extréma fatiga que la causarian sus expediciones militares (porque de ordinario, sin servirse de otra comodidad alguna para caminar, montaba en un Cavallo, y algunas veces caminaba tres ó quatro millas á pie con su exercito,) y que al mismo tiempo nos la representabamos animando sus Soldados, con un morrión en la cabeza, y desnudos los brazos como lo acostumbraba, nos formaremos una idea de lo que caracteriza justamente su hermosura viril que antes recuerda de Minerva que de Venus.

Su Ciencia Se semejaba con tanta razon al espíritu de esta Diosa: pues entendia muchas lenguas; hablaba el idioma Egipcio á la maravilla, sabia el Latin aunque por timidez ^{lo} que era un efecto de su modestia no se cuidaba de hablarlo: pero lo leya, y lo traducia al griego. Era dueña de la historia, y particularmente era muy versada en la de Alexandria, y del Oriente, que dicen que compuso un compendio pequeño de ella.

Sus Virtudes. Era prudente y circospecta en sus deliberaciones; pero firme en su execucion; Generosa sin profusion; tan casta que se refiere que en el matrimonio no tenia otro fin que el de la propagacion: Era sincera, ó reservada, usando de rigor, ó de piedad segun la ocasion.

Su Religion. No diremos qual fuese su Religion: es un punto de controversia que ocuparia mas tiempo para disputarse que el que podemos gastar en ello: Pero me parece que por falta de examen se ha creído que los Judios la hicieran abrazar su religion.

amaba el fausto, y la magnificencia No obstante de estas virtudes viriles y guerreras; Zenobia tenia el flaco anexo á su sexo, De amar con ardor la magnificencia y el fausto: sus vestiduras eran de telas muy ricas y cubiertas de pedreria; Afectaba en su modo de vivir la pompa de los Reyes de Persia, y con el mismo esplendor recibia los omenages de sus vasallos. Imitaba á los Romanos en sus festines. Pero imitando á Cleopatra bevia en vasos de oro guarnecidos de piedras preciosas

Era buena Bevedora. Trebellio Pollio de quien recibí todo lo que refiero de Zenobia, añade una circunstancia que Podria exponer nuestra Heroyna á la censura. Dice ^{a.} que bevia muchas veces con sus oficiales, y que en eso de beber, ganaba á los Persas, y á los Armenios, aunque al mismo tiempo diga que bevia con moderacion.

Sin daren la intemperancia Aunque fuese esto una falta de delicadeza en esta Reyna beviendo de este modo; no obstante estas palabras, su historiador no la culpa absolutamente de intemperancia.

a. Bibit saepe cum duobus cum esset alius sobria: bibit etiam cum persis et armenis ut eos vinceret.

De Palmira.

15.

rancia, y me parece que todo lo que se puede razonablemente concluir de esto, es que como podía beber mucho sin embriagarse; como político habia usaba de esta qualidad de su temperamento, para conocer los interiores, y descubrir los Secretos que era necesario supiera para salir bien de sus proyectos.

Añádase a estas qualidades extraordinarias, que Zenobia tomo las Riendas del Gobierno, con las ventajas de la mocedad, y de la experiencia, las quales raras vez se hallan en una misma persona. Se podrá juzgar de la edad que entonces tenia, pues que muchos años después se casó de segundas nupcias en Roma, y tuvo sucesión: No obstante, tanta experiencia havia adquirido bajo la conducta de su marido, a quien siempre acompañaba en sus Campañas, que el Emperador Aureliano la atribuyó el honor de las victorias que Odenato ganó sobre los Persas, en las cartas que escribió al Senado, las quales Potho nos ha conservado.

Empieza a reynar meza aunque experimentada.

Es de sentir que el autor unico que escribió la vida de esta Reyna, del qual hemos recopilado estas particularidades pertenecientes a sus Costumbres, su persona, y su modo de vestir, no diga nada de los sucesos importantes que caracterizan su reynado, y que tan poco de a conocer el espíritu de sus acciones heroicas, en lugar de una relacion tan circunstanciada de cosas de menos importancia; Si le devemos la obligacion de saber que Zenobia tenia los ojos negros, y los dientes blancos, deviamos tambien ponerle en cara de que no nos refiriere nada de las Batallas que dió, ny de las leyes que estableció.

Siendo esto assi, es necesario recurrir a la Historia de los Emperadores Romanos contemporaneos de Zenobia; su historia de tal modo esta ligada con la suya que pueden muy bien aclararse la una con la otra.

Zenobia tomo las riendas del gobierno en nombre de sus hijos muy jovenes Galliano era en el ultimo año de su reynado uno de los peores Emperadores que hubo; y encontro sus negocios en un estado muy favorable a su ambicion. El amor a las letras era la unica qualidad buena de este Emperador, sus malas qualidades eran sin numero; pero la Plotoneria y la crueldad eran sus vicios mas favorecidos, y dicen que podía disputar la primacia a Heliogabalo, y a Neron: La suma pereza suya en las obligaciones que devia a su patria, y a su padre cautivo, huviera reducido el imperio a los ultimos periodos de una confusion irreparable, si Odenato no huviera defendido sus intereses en Oriente.

toma las riendas del gobierno en nombre de sus hijos.

Galliano su caracter.

Las miras de Zenobia eran incompatibles con la alianza de los Romanos; no se conoce claramente quales fueron los pretextos ^{que tuvo para} romper las obligaciones que su marido havia contraido con los Romanos: Pero presento batalla a Heracleo que Galliano avia enviado contra los Persas y lo derroto, La pelea fue sangrienta

b: Todos los hechos son recopilados de Zozimo, y de Vopisco, es excusado citarlos a cada paso.

Estado Antiguo

y poco faltó para que el general de los Romanos fuese prisionero; y quedó en posesion de la Syria, y de la Mesopotamia. Este mismo año Galliano fue asesinado en Milan.

Claudio. Claudio fue Sucesor Sujo. Era de un Carácter tan amable, y tan diferente del de su antecesor, que sin duda huviera restablecido la felicidad, y tranquilidad en el Imperio, si huviera reynado mas tiempo. Era dotado del valor de Trajano, de la Piedad de Antonino, y de la moderacion de Augusto, virtudes que empleó sin descansar en servir al publico. Empleó particularmente su tiempo en la reforma. Se vé por una Carta que escribió al Senado, inmediatamente antes de la Victoria memorable que le hizo apellidarse sobre nombre el Gotico, quanto esta empresa era dificultosa.

Zenobia conquista el Egipto. Durante el tiempo de sus ocupaciones en Occidente, Zenobia embio a Zabdas en Egipto para hacer su conquista. Reclamaria puede ser, esta provincia en virtud de un derecho hereditario como descendiente de los Ptolomeos sus antiguos reyes: Pues un cierto Jimogenes sostenia su partido en aquella provincia. Zabdas Capitan experimentado que havia servido bajo las banderas de Odenato, y que havia asistido en todas las Batallas de la Reyna, vino á las manos con los Egipcios, y los vencio: Este favorable Suceso la puso en posesion de esta provincia, y dexando en ella un Cuerpo de 5000 hombres, volvió a Palmyra.

Esta revolucion succedió durante la ausencia de Probo Governador de Egipto, que se avia embarcado a dar curso a los piratas que infestaban los mares vecinos; volvió y quando supó lo acontecido, arrojó los Palmyrenos del pays.

Esta mutacion tan repentina en los negocios de Zenobia en Egipto, hizo que otra vez marchasse alla otra vez con un Exercito: Probo le presentó batalla, y le vencio, y no contento de este Suceso, quiso cortar el camino a los Palmyrenos, y impedir su retirada: Pero esta empresa le salió muy mal; porque para este efecto habiendole hecho dueño de las alturas vecinas de Babilonia (estas mismas alturas dominan oij al Cayro) Jimogenes que conocia mejor el pays que Probo, enseñó a los Palmyrenos un camino que iba a este parage el qual no estaba custodiado; assi sorprendieron su exercito, y le hizieron pedazos, Probo hecho prisionero, se mató de desesperacion por las infelicitades que su mala conducta avia causado, y Zenobia quedó dueña del Egipto.

Claudio a los fines del Segundo año de su Reynado, resolvió marchar en persona contra Zenobia: Pero murió de Peste en Sirmich en la Pannonia.

Aureliano. Aureliano fue electo en su lugar por el Exercito, y Quintillio hermano del difunto Emperador por el Senado, pero habiendo muerto este diez y siete dias despues, no tuvo Aureliano competidor que temer, y fue generalmente proclamado.

Su Carácter. Era un Simple Soldado de fortuna, que del grado inferior del Exercito, llegó

De Palmyra.

por su buena conducta a ser general de la Cavalleria. Su fuerza remarcable, su grande animo, y el cuidado infatigable que se tomó en mantener la disciplina militar fueron las virtudes a las quales devia su Elevacion: recompensaba generosamente; pero tambien castigaba prompto, y siempre con mucha severidad. La crueldad era su vicio mas peligroso, quanto mas que con demacia ligereza daba credito a las acusaciones que le hacian: Non obstante mas provecho sacó Roma de sus virtudes que daño de sus vicios: Claudio en parte solo havia remediado a los desordenes que Galliano havia delado introducirse en el Estado, y era necesario un hombre de valor, lleno de actividad tal como Aureliano para perfeccionar aquella obra: . Mientras que con toda felicidad gaxto los dos años de su Reynado en hacer la guerra a los Godos, Germanos, y Sándalos y a reformar la Policia de Roma; Zenobia anadio a sus estados gran parte del Egipto y de Asia menor.

Zenobia conquista gran parte del Egipto y de Asia menor.

Parémos un poco en reflexionar sobre la situacion presente de Zenobia: La consideramos llegada al Colmo de su gloria; y nos da el exemplo de uno de los mas extraordinarios, y mas rapidos reveses de fortuna, que se lean en la historia.

Un pequeño territorio en medio de un desierto, y gobernado por una muger, extiende sus conquistas, en muchos paises ricos, y en estados considerables: Los Reynos poderosos de los Ptholomeos, y de los Selucidas hacen parte de los estados de una sola Ciudad, de la qual en vano se busca el nombre en la historia de ella; y Zenobia poca há encerrada en las arenas aridas de Palmyra, a hora encierra al Egipto en sus estados por el sud, y se extiende al Norte, hasta el Bosphoro, y el mar negro.

la extension de sus conquistas.

Hasta ahora no havian quasi sido interrumpidas sus dichas. Creyo Claudio que era mas prudente emplear todas sus fuerzas en suprimir males mas cercanos. Aureliano havia aprobado su conducta, assi por la carta que vemos que escribió al Senado, que siguiendo las mismas medidas: pues derrotó y venció enteramente los Godos, y después marchó a socorrer el Exército de Oriente; Passó el Bosphoro en Bisancio, y excediendo a Tyana Ciudad de Cappadocia que tomó por Estratagemas, y marchó a Antioquia sin oposicion.

Constantinopla.

Fue cerca de esta Ciudad, y de Emeso, que se dieron aquellas dos batallas, de cuyo fruto se recuperaron para Aureliano las provincias de Oriente, y obligaron a que Zenobia se refugiase a su Capital.

La ultima de estas dos acciones fue muy reñida: Pero lo que huvimos de notar en la

a: Treb. Poll: conservó esta carta en la vida de Zenobia
 b: Notada por Vopisco en la de Aureliano
 c: Vopisco conservó esta Carta: Aurelianus imperator Rom. orbis et receptor orientis Zenobia ceteris quibus societas tenet Bellica — Sponte facere debuit id quod meis litteris nunc iubetur deditioem præcipio impunitate vite proposita, ita ut illie Zenobia cum suis agras vitam, ubi te ex senatus amplissimi sententia collocaveris. Gemmas, argentum, aurum, sericum, equos camelos in ararium Rom. conferas. Palmirenis suis suum servabitur. Cetera de Vopisco, hac Epistola accepta Zenobia su

peribus, insolentiusq; rescripsit quam ejus fortuna posebatur credo ad levorem.
 esta es la copia de su letra referida por el mismo autor.
 Zenobia Regina Orientis Aureliano Augusto — nemo adhuc proterte quod possis litteris petere. Virtute faciendum es quidquid in rebus bellicis es gerendum. Deditioem manum petis quasi necitas Cleopatram reginam perire maluisse, quam in qualibet uere dignitate, nobis perdarum auxilia non desunt, que jam speramus, pro nobis sunt Saraceni, pro nobis Armeni, latrones sibi exercitum tuum et tuteliane vicerunt, quid igitur si illa venerit, manusque undique sperantur, poras profecto supercilium quod nunc mihi deditioem quasi consulariam victor imperas. Vase a Vopisco en la vida de Aureliano.

una y la otra, fué que los Palmyrenos fueron superiores en cavalleria a los Romanos; estos lo fueron en el arte de la guerra. Este pays aún oy se distingue por sus Cavallos, y los habitantes muy excellentes en el arte de montarlos.

Aureliano.
Sitio de palmyra.

Aurelio llevó el Alcañés hasta Palmyra, muy molestado en su marcha por los Bandideros de Syria, y después de tomadas las precauciones necesarias para que no faltasse de viveres; puso sitio á la Ciudad. La guarnicion la defendió con un tesoro extraordinario, lo que se sabe particularmente por la carta que Aureliano escribió á Mucapores para darle cuenta de la duracion larga de este asedio.

Escrivé a Zenobia.

Enfin cansado de inútiles esfuerzos; resolvió tentar la via de la negociacion: Escrivió pues á Zenobia, en terminos que antes perscribían condiciones, que no las proponian: Tambien con soberano desprecio no hizo caso de sus cartas, y sin embargo de la situacion desesperada en que se hallaba, Zenobia trató de insolentes sus ofertas. Le trajo en la memoria que Cleopatra havia preferido la muerte, a una vida poco honrosa; y aun insultandole le dio en rostro las ventajas que los Vandidos de Syria haviam conseguido sobre su Exercito.

Su respuesta altanera.

Esta respuesta tan altiva irritó mas á Aureliano: Al momento mandó disponer un ataque general, y mas furioso: Y mientras que por un lado apretaba los sitiados con tanto vigor, supó por el otro cortar el socorro que les venia de Persia: y apartó de su partido los Saracenos, y los Etrimeños.

Estado deplorable de palmyra.

A mas de esto, la Ciudad, empezaba á carecer de viveres, mientras que al enemigo sobraban: Circunstancia que muchó desanimó los Palmyrenos, que tenían fundadas sus esperanzas en la dificultad que Aureliano en contraria en hacer subsistir su exercito en el desierto.

Reducidos á esta calamidad, resolvieron dar parte á los Persas de la Desesperada situacion en que se hallaban, y implorar su auxilio contra el enemigo comun.

Zenobia intenta ir á pedir por socorro y la cogen.

Zenobia quiso en persona tratar este negocio, y marchó para Persia montada en un Dromedario, animal de quien aún al presente se sirven para caminar en diligencia: Pero no pudo escapar de la diligencia de los sitiadores. Aureliano informado de su evasion, despachó tras ella una partida de Cavalleria que la cogió acavada de entrar en un Baxel para passar el Euphrates.

Dicen que el Emperador Romano tuvo infinito gusto al ver cautivada la Reyna: Pero le causaba alguna mortificacion su ambicion, considerando que la posteridad nunca apreciara esta conquista mas, que como conquista contra una muger.

Palmyra se rinde a merced de Aureliano.

Presá Zenobia, se rindieron los palmyrenos a merced del Emperador, aunque havia en la Ciudad un partido considerable que queria defenderla hasta la ultima extremidad. Aureliano los perdonó por su sumision, y se volvió a Emesa con Zenobia, llevando consigo una gran parte de las Riquezas de Palmyra en la qual dejó una guarnicion de 600 archeros mandados por Sanderio.

Llegado Aureliano a Emesa examinó el modo de proceder de Zenobia, y los motivos que

De Palmyra.

tuvó para resistirse con tanto tesón.

Quisiera Justificar aquí su conducta: pero es necesario confesar que en esta ocasión imitó en poco á su gran modelo Cleópatra, y que se compró una vida privada, y sin honor a costa de sus amigos que engaña indignamente: Declaró los que la avían aconsejado en estas operaciones: El Emperador los condenó á muerte, quedando ella reservada para adorno de su triunfo.

Zenobia abandonó a sus amigos a quienes quitaron la vida.

Longino fué del numero de los que padecieron. Fue acusado de haver dictado á quella carta tan altiva que Zenobia su Señora havia escrito al Emperador. La intrepidez y animo con que padeció su infeliz suerte, muestran que era tanta su valentia como su saviduria.

Longino es de su mismo nombre.

Las Calamidades de Palmyra no pararon en esto. Quando con tanta rapidéz se pasó de un estado de Libertad que duró largo tiempo al de la esclavitud, rara vez se tolera con tranquilidad su condicion, y no se buscaran medios aunque desesperados para mudarla? Los Palmyrenos passaron a cuchillo la guarnicion Romana. Sabe Aureliano esta nueva, al tiempo de volverse a Roma, vuelve prontamente atras, tomó y asoló la Ciudad, y mando pasar a cuchillo quasi todos sus moradores sin excepcion de sexo, ny edad.

Palmyra se rebeló, y es castigada.

El mismo Emperador es el que nos refiere las particularidades de esta crueldad en la carta que escribió a Baso, para mandarle que hiciera reparar el Templo del Sol, muy destrozado por sus Soldados. Apronto para este uso 300 libras de peso de oro, que se encontraron en los Cofres de Zenobia, con 1800 libras de peso de plata de los efectos del Pueblo, sin contar los diamantes y alaxas de la Corona.

Lo que se refiere mas creyble de la vida de Zenobia, es que Aureliano la llevó á Roma, y que adornó su magnifico triunfo, y que este Emperador la consignó algunas tierras en Concha, cerca del Camino que vá de Roma a Tivoli donde al presente aún se enseña a los Viageros algunas ruinas que se creen ser las de la casa de Campo de aquella Reyna: Dicen que se caso segunda vez, y que tuvo aún sucesion.

Zenobia conducida a Roma en donde pasó los dias de su vida.

Palmyra después de perdida su libertad, siempre después tuvo governador Romano. Hay apariencia que Baso á quien Aureliano escribió la carta de que antes hemos hablado, fué el primero. y se halla que Hierocles ocupó este Cargo la quinta vez el titulo de Presidente. (Prases) de la provincia quando Diocleciano hizo fabricar en esta Ciudad: Esto es lo que nos refiere la unica inscripcion latina que hemos

Diocleciano = la hizo fabricar.

a. Vopisco, nos conserva tambien esta Carta: = Aurelianus Augustus, Egejio Baso = Non oportet ulterius progredi militum gladios, jam satis palmyrenorum caesum atque occisum est. Mulieribus non peperimus, in fratres occidimus Senes jugulavimus, rusticos interemimus, cui terram cui urbem deinceps relinquimus? Credimus enim paucas tantorum supplicis esse correctos. Templum sane solis quod apud palmyram aquilifer legionis tertiae cum vexilliferis et doctorario cornicibus atque liticinis dirupuerant a deano formam volo, qua fuit reddi. habes trecentas auri libras

Zenobia Capsulis, argenti mille octingenta pondo de palmyrenorum bonis, habes gemmas regios, ex his omnibus fac coenostari templum: Alibi et diis immortalibus gratissimum feceris. Ego ad Senatum scribam petens ut mittat pontificem qui dedit templum.
b. la antigua Tibur.
c. Vease la inscripcion XXVII.
d. epáy on anticend. and modern. learning.
e. Noticia imp:
f. Procop. Caesar de edificiis Justiniani. Lib. 2 Cap 11.

encontrado en Palmyra: a ella remitimos al lector.

Los Magníficos Edificios que Diocleciano hizo fabricar en Roma, en Spalatro, y en Palmyra, prueban que aún florecia la Arquitectura en el Reynado de este Emperador, contra la opinion del Cavallero Temple^b que dice que el puente que Trajano hizo construir sobre el Danubio fue la ultima muestra de la Arquitectura antigua.

La primera legion Miriana estuvo acuartelada en Palmyra cerca del año de 400, de Jesu Christo; Pero parece incierto que esta Ciudad huviese continuado sin interrupcion en tener guarnicion Romana, porque Procopio dice que Justiniano hizo reparar a Palmyra, que quasi por algun tiempo havia sido abandonada, y que hizo conducir agua en la Ciudad para el uso de la guarnicion que deso en ella. Se podria creer que estas reparaciones mas se hicieron para fortificar la ciudad que para hermosarla. Parece que este autor sabe poco de la historia antigua de esta Ciudad, quando propone que fue fabricada en esta situacion para impedir las incursiones de los Saracenos en los territorios de los Romanos: Ya nose aprende nada de Palmyra en la historia Romana.

Las revoluciones Civiles de aquel pays bien manifiestan que el Christianismo no pudo establecerse largo tiempo en el; de suerte que no es de extrañar que la historia Ecclesiastica, no nos diga algo que merezca referirse.

No es quasi posible saber lo que sucedio en Palmyra despues de Maloma. Parece por las mutaciones hechas en el templo del Sol, que sirvio de plaza fuerte: Estas mudanzas, assi como el Castillo que hay en la Montaña, tendrian á lo mas 500, ó 600, años de Antiquedad.

No se sabe que si lo que sucedio en palmyra despues de Maloma.

Benjamin Judio español hablo de ella, y en ella estaba en 1172.

Abul feda en parte arabij y vivia en 1321.

Es poco conocida de los geographos.

Benjamin Natural de Juy en España, Judio ignorante y Supersticioso, que passó por Palmyra en el siglo Duodécimo, dice que havia entonces en esta Ciudad dos mil prisioneros de su Religion.

Autores e arabes hablan de Palmyra: Abul feda principe de Hamah, Ciudad no muy distante de ella, y que escrivia cerca del año 1321, parece ser el unico que mereca ser citado. hace mencion muy sucintamente, de su situacion, de su territorio, de sus Palmas, y de sus higueras, de las columnas antiguas, y en bastante numero, que se ven, de su muro, y de su Castillo. Es verosimil que ignorasse el nombre griego, y la historia de esta Ciudad: y solo la llama Tedmor.

Por otra parte, algunos de aquellos que mejor escrivieron sobre la Geographia antigua, y que en junto favorecen la historia de Palmyra, parece que totalmente ignoraron sus ruinas.

as Nunc rudera supersunt magna olim urbis india, ut referunt ii quorum tamen nolim fidem pretere. Padre Hardouin. Plin: lib: V. hist. Naturalis.

De Palmyra.

21.

Castaldo - Ortelio, y otros dicen que esta Ciudad no es el Tedmor de Abulfeda; pero la dan otros nombres modernos.

En fin tan poco se conocian estas ruynas antes del fin del ultimo Siglo, que si se huviesen empleado los materiales en fortificar la plaza, lo que huviera podido naturalmente suceder en consecuencia de una guerra entre Turquia, y Persia, á penas se conoceria oy que huviesse avido Palmyra: Terrible exemplo de la suerte precaria, á que estan sujetos los mayores monumentos de la industria, y del poder humano.

Pero cerca de aquellos tiempos, unos comerciantes ingleses que estaban en Aleppo, curiosos de ver estas ruinas salieron de Aleppo para este fin: Como cayeron en manos de los Arabes que los robaron, se vieron en la obligacion de volver sin satisfacer á su curiosidad: Pero tres años despues hicieron segunda tentativa, y quedaron quatro dias en Palmyra.

Comerciantes ingleses van á ver estas ruinas en 1678

ij en 1691.

Se ha publicado en las transacciones Philosophicas la relacion que hicieron de ella, y es la unica que he visto de este parage: Esta escrita con tanto candor, y cuidado azia la verdad, que es muy merecedera se perdonen algunos pequeños errores, que solo proceden de no haverse visto en la precision de hacerla de prissa, y que no eran muy conocedores de la Arquitectura, ny de la Escultura. Al menos es de esperar que nuestro superabundante testimonio servirá para disculparlos de lo que injustamente les imputaron: imputacion quanto mas peligrosa, pues fué acreditada de hombres de letras y Juiciosos, á quienes pareció mas fácil dudar de la verdad de su Relacion, que dar cuenta de semejantes ruinas en lugar tan extraordinario.

Nuestro viaje en el mismo lugar en 1751.

Si el viaje que hicimos á Palmyra el año de 1751 produjo alguna cosa que satisfaga mas á los curiosos, es que lo emprendimos con ventajas que los primeros carecian: Pero qualquiera que sea el merito al qual podamos aspirar, de haver hecho una averiguacion mas exacta de las ruinas de esta Ciudad, enteramente se devé á los factores ingleses que residen en Aleppo, la descubierta de estas ruinas.

Sobre su relacion el Doctor Halley, compuso una historia sucinta del estado antiguo de Palmyra, y algunas notas ingeniosas sobre las inscripciones que alli se encuentran. Ab. Sellar compuso otra historia de Palmyra, con un comentario sobre las inscripciones. La primera me pareció demasiado concisa, la segunda demasiado dificultosa (ademas es poco correcta) para responder al punto de estas averiguaciones, aunque ambas no desaron de serme útiles.

Paréceme por este pequeño bosquejo de la historia de Palmyra, que todo lo que podemos aprender sobre los edificios de esta Ciudad, es que adriano los mando reparar, tambien Aureliano, y Justiniano, La inscripcion latina añade que por Diocleciano. Pasemos ahora á lo que devé ser el objeto de la segunda parte de estas averiguaciones.

El gravado de nuestras laminas pondrá á cada uno en estado de juzgar, hasta que al punto el gusto y la manera de la Arquitectura puedan dar á conocer el Siglo, que la produjo, y formando este juicio, el lector usará á su gusto de las observaciones.

Sobre el gusto de la Arquitectura.

quientes en las quales no se guarda orden particular.

Ruinas en Palmyra mas antiguas que las que medimos.

Creymos distinguir con facilidad en Palmyra las ruinas de dos periodos diferentes en mucho de la Antiquedad: Las ruinas mas antiguas que no son ya obra cosa mas que cascotes imposibles de medir, nos parecieron la obra gradual del tiempo; pero nos pareció que las ruinas menos antiguas llevaban señales de violencia.

Identidad de la Arquitectura.

Se encuentra mayor identidad en la Arquitectura de Palmyra, que la que encontramos en Roma, en Athenas, y en otras ciudades grandes en donde las ruinas manifiestan con evidencia diferentes edades, assi por la diversidad de su manera, como por los grados diferentes de su aniquilamiento. Es por su simplicidad, y por su utilidad que se conocen en Roma los Edificios que fueron construido en tiempo de la republica; en lugar que los que se construyeron en el tiempo de los Emperadores se distinguen por sus ornamentos: No es menos facil de distinguir en Athenas el orden Dorico antiguo simple y liso, del Corinthio licencioso de un siglo posterior: Pero en Palmyra no se pudiera trazar un progreso tan visible del arte, y de las maneras de la Arquitectura, y los Edificios mas arruinados parecen dever su ruina, mas á los materiales menos buenos, ó á alguna violencia accidental que á su antigüedad. Es verdad que los Monumentos funebres, de fuera de la Ciudad, manifiestan por su exterioridad un ayre de simplicidad muy diferente del gusto general de los demas Edificios: Lo que añadido á su forma singular, nos hizo creer desde luego que eran obras del pays, y anteriores á la introduccion de las artes griegas: Pero interiormente son adornadas como los demas Edificios.

Quasi todo es de orden Corinthio.

Es de Notar que á excepcion de quatro medias columnas Ionicas en el Templo del Sol, y dos en uno de los mausoleos, todo lo demas es del orden Corinthio, se servia mente ornado de hermosuras admirables, pero sin carecer de defectos visibles.

De tanta diversidad de ruinas como vimos en el oriente, no podemos menos de notar que cada uno de los tres ordenes griegos, tuvo su periodo á la moda. Los Edificios mas antiguos fueron Doricos, y a este á sucedido el Ionico que parece que el orden favorecido no solamente en la Jonia, pero tambien por toda la Asia menor, pays de la buena Arquitectura en el tiempo de la mayor perfeccion de esta Arte. Despues tuvo fama el Corinthio, y la mayor parte de estos Edificios que hay en Grecia parecen posteriores al establecimiento de los Romanos en aquel Pays. Despues apareciöse el compuesto, acompañado de todas sus Bizarrerías, y entonces se sacrificaron enteramente las proporciones al adorno, y a la multitud mal entendida de ornamentos.

El ultimo orden griego en fama:

Otra observacion que hemos de hacer en este Viaje, y que no parece ser =

a. Quando digo singular entiendo por relacion á los edificios antiguos de la grecia: porque la figura de estos monumentos no pareciera singular en los payses en donde las Campanas hicieron comunes los Campanarios: pues totalmente son semejantes.

De Palmyra.

23.

Sera aqui fuera de proposito, es que en el progreso de la Arquitectura, y Escultura, azia su perfeccion, La escultura fue la que primero llego, y la que tambien primero descaecio.

La escultura llego antes a la perfeccion que la arquitectura, y tambien descaecio antes.

Se ve la prueba en el Dorico antiguo de Athenas. Las Metopas de los Templos de Theseo, y de Minerva, de los quales el uno fue construido despues de la Batalla de Marathon, y el otro en el tiempo de Pericles, hacen ver en si la mayor perfeccion que jamas llego la Escultura, aunque la Arquitectura de aquellos tiempos este muy distante de ella; y aun en algunos lugares sea contraria a las reglas que Vitruvio parece haver establecido sobre las obras de un siglo posterior.

Pruebas de esto

Que la Arquitectura durasse mas tiempo que la Escultura, es de lo que vimos muchos exemplos en el Asia menor: Pero no hemos encontrado pruebas mas evidentes de esto sino en Palmyra.

Esta observacion sobre la diferente suerte de estas dos artes, que me he esforzado apoyar con hechos, parecio poco extraordinaria a algunas personas, que consideran con razon la Arquitectura como el niño de la necesidad, y como efecto de las primeras necesidades de los hombres, que les fue preciso inventar, y que fue su ocupacion largo tiempo antes que imaginaran la Escultura, que solo es el efecto del ocio, y del luxo. Luego como se podria acomodar que la Arquitectura fuese sobrepasada por un arte que se imaginó largo tiempo despues? Puede ser sea la demonstracion ocular que tuve del hecho que me inclinó a pensar y sentir con favor demasiado de la razon que voy a dar de ello.

Teniendo, por exemplo, el Escultor por objeto una figura humana, tiene en sus primeras, y mas groseras devastaciones la ventaja de encontrar modelo en la naturaleza; pues en la imitacion de la naturaleza consiste la perfeccion de su arte: Pero por lo que toca al Arquitecto, es necesario que su imaginacion travase en buscar proporciones que absolutamente no entran del mismo modo en los sentidos, aunque siendo una vez establecidas, se conservan, y se copian mas facilmente. Me parece que la primera parte de esta reflexion manifesta, porque considerando estas artes desde su infancia hasta su estado de perfeccion, los progresos de la Escultura son mas rapidos, y que la otra parte, dá razon del porqué; Quando declina el buen gusto, la Arquitectura no deve sentirlo tan pronto.

Si se me permite sondear sobre estas observaciones, aplicandolas a los Edificios

a. Es extraño a nuestro asunto examinar qual de estos ordenes tiene mas bello efecto; pero permitede favorecer mas al Ionico, por causa de la preferencia que tuve en un siglo que mas florecia la Arquitectura, y en una nacion en donde las producciones fueron tan largo tiempo la regla del buen gusto que se adquirieron el derecho de influir sobre el Juicio que se puede hacer en esta materia: Se puede observar desde luego que no hay duda que los Jonicos fuesen parciales por el orden que pretendien haver sido los inventores; y en segundo lugar

que huvieran preferido al Dorico en muchas ocasiones, si su orden proprio, no huviera sido mas facil en ponerlo en execucion, y si el Arquitecto no se huviera mejor acomodado, para abrir mas camino a su imaginacion que del Dorico, en donde esta detenido con una atencion continuada, a la distribucion conveniente de los triglifos y metopas: Hermogenes tenia intencion de valerse del Dorico para la construccion del famoso templo de Baco en Teos: pero por esta ultima razon, mudo su plan, aunque ya tenia preparados los materiales. Vitruv.

de Palmyra; me huviera dedicado en fixar la Datta de ella despues de la Edad mas dichosa de las Bellas artes. Pero las inscripciones nos intruiran mas sobre este assunto.

De las inscrip-
ciones

Se vé por la datta de estas inscripciones (en las que se nota la Era de Seleuco, con los nombres macedonios de los meses) que la mas antigua que hay es desde el Nacimiento de N.º S.º Jesuchristo, y que no se halla ninguna mas remota que la destruccion de la Ciudad por Aureliano, exceptuando una inscripcion Latina que hace mención de Diocleciano: Todas estas escritas en malos caracteres; tambien algunas hay Sepulchrales; pero la mayor parte son honorarias: En las inscripciones mas antiguas, todos los nombres son palmyrenos, las que lo son menos, tienen por nombres Romanos.

Señalan el si-
glo de dos Edi-
ficios.

Dos Mausoleos que quasi aun quedan enteros, conservan en sus fachadas inscripciones muy legibles, de las quales la una nos informa que Samblichos, hijo de Mocimo hizo construir aquel Monumento, para servirle de sepultura, y a su familia el año 314 que corresponde al tercer año de Jesu Christo, y el otro que Elabéto manais hizo construir el año 414 (el 103.º año de Jesu Christo).

Por este medio
se puede adiz-
onar el siglo
de los otros.

Los ornamentos de aquellos dos Mausoleos, mucho tienen de un mismo gusto, pero el ultimo es mas elegante, y acabado con mayor cuidado: Sea como fuere ambos son de tal modo construidos en el gusto, y manera de los demas Edificios Públicos en general, que bien se puede suponer que son obras de poca diferencia en el tiempo en que se hicieron.

En quanto á las inscripciones honorarias, quasi todas estan en las Columnas del Portico grande, se vera que en ellas huvó las estatuas de las personas nombradas en cada una de ellas, y que las diferentes fechas señalan el tiempo en que recibian este honor. Todo lo que se puede concluir de ello, en quanto á Edificios, es que el Portico es mas antiguo, que la mas antigua de estas fechas.

Esperabamos encontrar inscripciones que nos ensenassen alguna cosa importante de una Ciudad de quien la historia habla tan poco; pero fue en vano. no tuvimos mejor salida, en la exacta averiguacion que hicimos con cuidado a este fin de las medallas, de Camapheos, y de otras piedras gravadas: Solo podimos encontrar medallas Romanas pequenas de cobre del bajo imperio, mas algunos Camapheos, y gravaduras que no merecen se tenga conocimiento de ellas.

no se hace
mencion de
Zenobia.

No nos hemos estrañado mucho, no encontrar en inscripcion alguna, el nombre de Zenobia, cuyo Reynado fue tan breve, y quasi enteró en una continuada guerra cuyo fin desdichado, no permitio fuisse congratulada, y menos coronada: Lo que advierte el Doctor Halley, tan poco es imposible: que pudo muy bien acontecer; que los Romanos tan irritados contra ella huviesen destruido o Borrado

De Palmyra.

25.

todo quanto hacia honor á esta Reyna.

Conclusion.

Me parece que se puede concluir, despues que se huvieron de conocer las fuentes abundantes y continuas de Palmyra, luego que se encontró el passo del desierto, y se practico, y que desde el tiempo en que el Comercio comenzó á traer la atencion, se huvó de hacer mucho caso de la situacion de semejante Ciudad tan necesaria para mantener la comunicacion entre el Euphrates y el Mediterraneo, pues Palmyra solo dista cerca de veinte leguas de este Fluvio, y cerca de cinquenta de Tyro, y Sidon en la Costa. Como se halla en las cercanias de las primeras Sociedades de que algo sabemos, no queda duda que esto fuesse muy á los principios: Los escritos de Moyses atestiguan positivamente, que huvó una comunicacion antiquissima entre Paddan-Aran, que despues fué la Mesopotamia, y la tierra de Canaan.

Palmyra es =
habitada muy
al principio,
y por que.

Si se Aléga que esta comunicacion no se mantenía pasando por el desierto pero que se tomaba un Camino mas largo pasando por el pays habitado, como al presente generalmente se hace, y que los Patriarchas quando viajaban por aquellos paizes, Seguiran quasi el mismo Camino que las caravanas acostumbra para su seguridad desde Damasco, por Hamah, Alepo, Bir &c. Se puede responder segun una reflexion que me vino ala imaginacion quando me hallé en esta routa Caminando á Mesopotamia (al presente Diarbec) en el primer viaje que hize en Oriente el año 1742, que los viajes tan prompts que hacian Laban, y Jacob desde Haran al monte de Galaad, no pudieron haverse echó por otro camino que atravesando por el desierto, y que de otro modo no es posible dar quenta del poco tiempo que tardaron; Como el objeto del viaje de Laban, pedia se esforzara en hacer diligencia extra ordinaria, sería temeridad querer decidir del camino que pudo andar en siete dias: Pero se puede calcular con bastante exactitud el tiempo que puso Jacob en este viaje, y aún no pudo llegar al monte de Galaad atravesando el desierto en menos de diez dias, pues fue necesario tomara el camino de las Caravanas que acostumbra tomar los habitantes de oy: Pues caminaba con el mismo embaraso de familia y ganados, y en una palabra de todo lo que poseia, llevando consigo á sus mugeres e hijos como lo hacen al presente los Arabes que conservan en su modo de vivir y costumbres una estraña semejanza á la de los Patriarchas, y mucho mayor que la que se nota en parte alguna entre el mismo pueblo antiguo y moderno.

Este razonamiento supone que el desierto no ha mudado de semblante, y que siem-

a. Genes: cap. XXXI. v. 22, y 23. y al tercer dia se refirió á Laban que Jacob havia huído. Entonces llevó sus hermanos contigo, y le siguió caminando siete dias, y le alcanzó en el monte de Galaad

b. Genes: Cap XXXI. v. 17. y 18. así Jacob se levantó, y puso sus hijos y sus mugeres en onos camellos, y condujo delante de sí todo su ganado, y todo lo que poseia y havia adquirido

do en Paddan e Aram &c.

c. Antiq: Judaicas

d. A la verdad el desierto de quien polibio hace mencion aquí (Lib: 10) está mas al norte que el de Palmyra: pero es mas facil de abastecer de agua á la parte septentrional que la meridional.

e. Polib: ibidem.

Estado Antiguo.

El desierto no es esta sujeto a mudanzas.

pre ha sido lo mismo que vimos. Lo que no es improbable, pues pocos lugares hay en el mundo que parezcan menos sujetos a mutacion que los desiertos: no parece tan poco fuera de razon de concluir que Palmyra siempre fue tan abastecida de agua como lo es al presente, y que su vecindario siempre tuvo la misma necesidad de ella. Josepho dice que esta fue la razon porque Salomon hizo fabricar en aquel lugar. Después que los Persas se hicieron dueños de la Asia, emprendieron en algun modo de abastecer de agua el desierto, dando tierras en propiedad durante el tiempo de cinco generaciones á los que hiciesen venir el agua: Pero los aqueductos subterranos que á este fin se hicieron desde el monte Taurus estaban tan expuestos á ser destruidos que no correspondieron largo tiempo al fin para que fueron hechos. Se ve que en la guerra entre Arsaces, y Antiocho el grande, el cuidado principal de cada uno, era asegurarse del agua del desierto, sin lo qual no podia atravesarle un exercito.

Sus riquezas devidas al comercio de las indias.

Es evidente, segun la historia que el Comercio de las indias orientales, enriquecio en extremo todos los paises por donde transitaron estas mercaderias desde el tiempo de Salomon hasta ahora: fue la fuente y manantial de las riquezas de aquellos principes, De los Ptholomeos y ciertamente de Palmyra: no se podria dar razon de esto de otro modo.

Es probable que los Phenicios empezaron en Palmyra...

Los Phenicios aprendieron temprano de los Judios con los que comerciaban las utilidades del Comercio de las indias. Es muy probable que no tardaron mucho en descubrir que se podia hacer con mayores ventajas por palmyra situada mas comodamente para ellos, y menos distante de su Capital que de la de los Judios.

Es cierto que antes que los Portugueses descubriesen el Cabo de buena esperanza, las mercaderias de las Indias pasaban por el Egipto, y por el Mar Vermeso.

Las Ciudades de Ezion-geber, De Rhinocolura, y de Alexandria eran las diferentes ferias de su venta, segun pasaban por las manos de los Judios, Phenicios, y Griegos: Pero en otro tiempo havia otros conductos menos considerables, por donde venian, como aun oy dia succede.

El comercio de las indias bajo mucho en turquia, pero no se arruino.

Es cierto que el Comercio de las indias se baso mucho en aquellos paises lo que nace de la descubierta de la America, y del Cabo de buena esperanza, Pero sobre todo del mal gobierno de los Turcos opuesto diametralmente al verdadero espiritu del Comercio: No obstante aun queda bastante par mostrar lo que podria ser, si los negocios fuesen bien administrados; á mas del comercio que se hace en el Cayro, y á Sués; las caravanas que van de Aleppo y Damasco á Basora, aun tienen correspondencia con estas ciudades: De suerte que no dudo que si este pays volvía algun dia á ser el Theatro de una Sociedad Civil, y bien arreglada, no volviere á ser Palmyra tan considerable con el comercio de la india, aunque el Egipto continúe siempre, siendo el gran Canal

de ellas.

Quando estabamos en Egipto, el actual Emperador de Alemania =
embio al gran Cayro un sugeto que havia residido largo tiempo en Indias, y
muy intelligente en el Comercio de aquel paays, para ver que Comercio se podria
hacer entre la Toscana, y el mar Vermeso: Este comissionado nos dijo que no iria
por entonces a Sues, segun su plan, para embarcarse para la Mecca, por causa
del gobierno presente de Egipto poco stable: Pero que si en algun tiempo se res-
tablecia la tranquilidad, y huviesse Seguridad para los comerciantes se pudiera
hacer un comercio considerable.

Temerario =
para estable-
cerlo.

Pero: qualquiera que fuese el tiempo, en que se considera que Palmyra
fuese uno de los conductos por donde passaban las mercaderias de la India:
Parece razon de atribuir la opulencia de esta Ciudad a este comercio que con-
siderablemente floreceria antes de la venida de Jesu Christo, como se ve por
las inscripciones, que cerca de aquellos tiempos los Palmyrenes eran opulen-
tes, y dados al fausto: y como Appian los llama expresamente comerciantes en
mercaderias de la India; parece que en el tiempo de Marco antonio. no havia
para que dudarlo. Creo que por falta de atencion a esta circunstancia del Comer-
cio de Palmyra, y de las riquezas que pudo producir, que los escritores hasta
aqui atribuyeron sus Edificios a los Successores de Alexandro magno, o a los
Emperadores Romanos, y que refirieron aquello, como cosa bastante cierta
antes que suponer que los Palmyrenes huvieran podido hacer tal gasto.

Como los autores antiguos callan totalmente sobre este periodo opulento y
tranquilo de la historia de los Palmyrenes; se puede concluir, que aplicados to-
talmente al Comercio, se mezclaban poco en las querellas de sus vecinos, y que
bastante prudentes para no omitir las dos ventajas evidentes de la situacion
de su Ciudad, del comercio, y de la Seguridad. Un paays en donde se vive tan pa-
cificamente provee poco de estos sucesos estranos que los historiadores se
complacen en referirlos. El Desierto servia de mucho reparo a Palmyra
como el mar a la gran Bretaña: en el consistian sus riquezas, y su defensa. La
omision de esta doble ventaja, hizo los habitantes mas memorables, y menos ven-
turosos.

No se podria quasi determinar de un modo que satisfaga las ligaciones

Quales fueron
las ligaciones =
de los Palmyre-
nos con los Ro-
manos.

Los Agarenos, pueblo de Arabia feliz, cuya Capital
era situada como la de los palmyrenes, en un desierto
esteril totalmente abrasado del Sol Burlaron las
fuerzas de dos emperadores Romanos victoriosos de
Trajano, y Severo, que despues de vigorosos y persinutiles
esfuerzos para añadir aquel paays a las demas conquistas
de oriente, les fue preciso dexar los moradores en posesion
de sus derechos; esta defensa gloriosa de su libertad Com-
prende toda la historia de los Agarenos: y si no huvi

era sido por la injusticia y ambicion de sus enemigo-
alun no se sabria que un pueblo tan valeroso, y po-
deroso huviese jamas existido: vease Dion: Caes: in vita
Trajan. -----
b: la poca excepcion que se puede alegar contra esta
opinion son de naturaleza tan singular que no impi-
den a la verdad en general: Si Jerusalen, Ciudad Capital
vastante habitada Subsiste sin comercio, ni agricul-
tura, esto lo deve a la singular devocion de los Christi-
anos, Indios, y Turcos.

Estado Antiquo.

28.

particulares que tuvieron con los Romanos, antes del tiempo de Odenato, quando empezaron, muy quantas veces fueron interrumpidas. Se ha visto en la historia anterior que la fecha mas antigua de su dependencia es, que era una Colonia Romana del tiempo de Caracalla. El socorro que dieron á Alexandro Severo contra Artabaxerxes, prueua que solamente eran su aliados. Se encuentran pronombres y algunos nombres Romanos en las inscripciones: Se nota que arrazaron en cierto lugar el nombre de una persona odiosa á los Romanos, y que en otros parecen haver quietado á la Deificacion Romana, dando á dos de sus Emperadores despues de su muerte el Titulo de Dioses: Al lector de lo que surge, si fuere meramente por cortesía, y por estimacion de sus amigos y aliados que usaron de esta conducta: ó si es esto prueua que se interesaron en efecto por la religion, y politica Romana.

Se ha visto que antes del tiempo de Justiniano palmyra estaba reducida á un estado tan abatido, como en el que la hemos hallado, y que havia perdido su libertad, su comercio, sus bienes, y sus moradores en aquel orden natural en el qual las calamidades publicas se siguen las unas á las otras.

Si la serie de estas calamidades fue mas prompta que suele, se puede hallar la razon en la situacion particular de esta Ciudad. Un pays sin tierras se puede decir solo podia subsistir por el Comercio ^{b.} solo podia la industria de sus moradores operar por esta via, y la perdida de su libertad que arrastro la de su Comercio; se vieron reducidos á vivir ociosos con lo poco de su Capital que Aureliano havia libertado: Y despues de aquello consumido, la necesidad los obligó á que abandonasen la Ciudad.

Porque la ruina de palmyra fue tan prompta.

De qualquier modo que sea, Justiniano no deo de persuadirse de la utilidad de esta Ciudad, en qualidad de plaza fuerte; utilidad que nunca la separará de su situacion á menos que no llegue á ser el centro de un grande imperio, lo que no parece que pueda esperarse jamas; pues que la naturaleza la consigno el desierto por limites, y que es probable continué en separar diferentes estados con tan poca interrupcion como desde los tiempos antiguos. ^{hizo} Se tuvo noticia de ella ^{en que}.

Porque abandonada aunque plaza fuerte

Si los turcos no parecen mirar á esta ciudad en este punto de vista, y por consiguiente no conocer el precio, y abandonarla, solo lo causó la debilidad de los persas, á demas que los Arabes los incomodarian si quisiesen tener en ella una guarnicion: Pero queda mucho que creer que si perdiessen a Bagdat frontera la mas remota que al presente poseen sin duda fortificarian la ciudad de Palmyra.

Es difícil de adivinar el siglo de los edificios cuyas ruinas se ven amontonadas: Pero es evidente que eran mas antiguos que los cuyas ruinas en parte, aun quedan en pie: si se puede juzgar de ellas comparando el estado de el descaecimiento,

De Palmyra.

de estos edificios con el monumento de Iamblichio, sería necesario concluir que eran anti- 29.
tiguísimos: por qué aquel edificio que hace 1750 años que se fabricó, es el pedazo de
Arquitectura más completo que nunca he visto: Los suelos y escaleras aún quedan
enteros, aunque es de cinco altos.

Peró me pareció que los edificios que hemos visto y medido, no son obra de Salomon
como lo creyeron algunos de los Selencidas segun otros, y que solo se hallan pocos, que Quienes hicie-
ron estos Edifi-
cios,
son la obra de algunos Emperadores Romanos: pero se podrá concluir por las ins-
cripciones que son en este caso la mejor autoridad que se tenga, que quasi todos son
obras de los Palmyrenos. El Monumento construido por Iamblichio, pareció ser el
más antiguo, y la obra de Diocleciano la menos: El espacio de tiempo que hay entre y quando.
los dos es cerca de trescientos años

Los demas edificios ricos y costosos, sin duda fueron contruidos antes que
este ultimo, y con probabilidad después del primero: Puede que cerca de aquel ti-
empo quando Elabelo hizo construir su monumento.

Con razon es de suponer que quando unos particulares pudieron erigir mo-
numentos tan magníficos, solo para el uso de su familia: La Ciudad en aquellos
tiempos de su mayor opulencia, pudo sufragar el gasto de sus inmensos edificios
publicos.

No se sabe, lo que se creó de las reparaciones de Adriano; Las de Aurella-
no huvieron de ser muy costosas: Al lector toca la decision, de si las singularida-
des del Templo del Sol, son la obra de este Emperador; no pudieron quasi entrar
en el plan original de este edificio.

Lo que queda del muro se semeja lo bastante á la obra de Justiniano, y
muy bien podrian ser estas las reparaciones que refirió Procopio: Quanto más Porque se conser-
varon tanto
tiempo.
que nada remonta la antigüedad mas alta que la del tiempo de los Mamelucos.

Si las ruinas de Palmyra, son las reliquias mas Considerables, y mas comple-
tas de la antigüedad que conocamos; esto viene sin duda de que hay pocos habita-
dores en el pays para emplearlos, su clima seco, y distantes de otras Ciudades,
no se pudieron emplear estos materiales para otros usos.

Se sabe que su religion era la Pagana, y pareció por la extraordinaria magni- Religion de los
palmyrenos.
ficencia del Templo del Sol, que honraban mucho á esta divinidad: Esto les era
comun con los pueblos de la Syria, como sus mas inmediatos vecinos.

Se vé así por la historia, como por las inscripciones, que su gobierno era de Su Gobierno.
republicanos: Peró no quedó nada de sus leyes, ny de su policia &c. Las inscripcio-
nes solo nos enseñan los nombres de algunos magistrados.

En quanto al estado de su literatura, tenemos motivos para juzgar favorable- Su literatura.
mente de ella: No podian dejar otro exemplo mas feliz, de su habilidad en asunto
de literatura, que la única obra que nos quedá de ellos, que es el tratado de lo Subli-
me de Longino. ^a

a. No es cierto que Longino fuese palmirenno, aunque es
muy probable fuese de Syria; Pero lo que mas priva-
te estado floreciente de las letras en un pays, ó haver
producido un genio grande, ó de haverle protegido; =
mantenido, y honrado con los mayores Cargos de su

republica.

b. Appian. de Bello Civili. C. inscrip: XI.

d: Testigos los pedazos que hemos llevado á
nuestros pruyes, los mismos que aun paran
en poder de M^r Dawkins.

Vida y costumbres.

No se sabe mucho de su manera, ny de sus Costumbres se vé en Pollio que Zenobia, sin embargo de sus virtudes militares, daba algo en el Luxo de los Persas; El mismo autor refiere que Heródes hijo de Odenato era: *homo omnium delicatissimus, et prorsus Orientalis, et gratia Lixuria.*

Habilidad en montar á Cavallo y tirar con la Balesta.

Se vio en la primera parte de estas averiguaciones (pag) que en aquel pays era muy estimado el arte de montar, y manejar un Cavallo, como aún lo es entre los arabes; Y Appiano nos asegura que los palmyrenos eran muy expertos en el manejo de tirar con el Arco.^b

La agricultura necesariamente ignorada en Palmyra.

Parece, y con evidencia, que por su situacion no podian ocuparse mucho en la agricultura, ny tener el gusto de mejorar sus tierras; Tambien por lo mismo es mas facil dar razon de la extraordinaria magnificencia de su Ciudad; pues que sin duda seria el centro de sus placeres, asi como de sus negocios.

Ninguna reliquia de plazas, para Juegos y exercicios.

Es mucho de extrañar no haverse encontrado en Palmyra reliquia alguna de Theatros, Circos, ny alguna plaza para Juegos y exercicios, en un pueblo por su situacion tan confinado en sus recreaciones; quando se considera que los griegos asi como los Romanos, eran excesivamente apasionados para estas diversiones. De todos los Edificios, son los que mas resisten á las injurias de los tiempos; En la Asia menor solamente vimos mas de veinte Teatros de marmol, la mayor parte de ellos aún quasi enteros.

No obstante es probable que los huviera.

No obstante, es muy probable que los huviera, como se encuentra la funcion *De Ayogavopos* de Edila en las inscripciones, se puede inferir que huvó juegos publicos en Palmyra; El cuidado de estos Juegos era de la Jurisdiccion de este magistrado que de su principio solo tuvo la direccion del mercado; Es quanto mas probable, que esta funcion en si ocupaba aquellos dos empleos, que Zenobio fue complimentado por averse desempeñado con liberalidad en esta comision: Virtud popular, y que se esperaba del que cuidaba de los Juegos, aunque no se conceiva, como se dice, practicarlo en la direccion del mercado.

Sepulchros.

Parece que los palmyrenos havian traído de Egipto la extraordinaria magnificencia de los monumentos para sus difuntos. No hubo pueblo mas imitador de los Egipcios en este genero de gastos; Zenobia era oriunda de Egipto cuyo idioma hablaba perfectamente, y en extremo afectaba imitar á Cleópatra, una de sus ascendientes. Pero es patente que antes del tiempo de esta Reyna, se havian ya adoptado muchas Costumbres de este pays.

Arte de embalar los muertos.

Mucho nos hemos extrañado quando descubrimos algunas momias en sus monumentos funebres; Haviamos estado ya en Egipto algunos meses antes; y comparandó el lienzo, y el Balsamo de las momias de aquel pays, el modo de fixarlas, y todo lo concerniente a este fin, con las que descubrimos en Palmyra, hemos encontrado, que era puntualmente el mismo methodo de los Egipcios en el modo de embolverlas.

Los arabes nos contaron que en los tiempos passados havia quantidad de estas momias en todos los Sepulchros, pero que las havian hecho pedazos con la esperanza de encontrar alguna cosa de valor; Les ofrecimos que les recompensariamos

de su

De Palmyra.

31.

de su trabajo si quisiesen buscar nos una entera: Esperabamos ver algo de Curioso en el ataúd, ó encontrar tal vez algunos hieroglosicos, pero su empresa fué en vano, y nuestra expectacion frustrada. Entre otros fragmentos que hemos llevado, hay una Cavellera de muger trenada exactamente del mismo modo que las mugeres Arábes de oy acostumbran de llevar los cavellos.

Lo poco que acabamos de referir basta para manifestar que los Palmyrenos imitaban sus grandes modelos, en sus costumbres, en sus vicios, y en sus virtudes. Las Costumbres que observaban en sus funerales venian de Egipto, su luxo de Persia, sus letras y artes de Grecia. Como su situacion se hallaba colocada en medio de estas tres grandes naciones; es de suponer con razon que havian adoptado de ellos otras muchas costumbres, y maneras: Pero sería desarse llevar de conseturas simples que con tan pocos materiales querer hablar mas en esta materia: Este privilegio parecé antes pertenecer al Lector.

Es muy de sentir no saver mas de un pays que deso semejantes monumentos de su magnificencia, que tuvo a Zenobia por Reyna, y Longino por primer ministro.

Amf

Inscripciones.

Inscripciones.

Las Antiguas inscripciones que hemos encontrado en Palmyra son todas griegas, o Palmyrenas, exceptuando una que es Latina. La mayor parte de las inscripciones griegas fueron publicadas por los negociantes ingleses de Alepó, con algunos errores á la verdad, pero tales que el sentido no padeció de ellas, y no se ofuscan. El Doctor Halley hace algunas anotaciones sobre estas inscripciones, y Mr. Sellar un Comentario en el qual se atrevió a corromper el verdadero modo de Leer para favorecer sus conjeturas.

Mas es para corregir los errores de los comentadores que los de la primera copia aunque publicamos estas inscripciones: las acompañaremos de algunas notas que nos han herido en nuestro viaje con la mira de prepararlas para un examen mas critico, y empezando por las que tienen fechas, las ordenaremos aqui segun su Antiquedad.

Vease la Lam.
II. N.º 41.

I. Sobre el Arquitrave de la puerta del Mausoleo el mas entero que esta en el Valle* por donde llegamos á Palmyra: Esta inscripcion se halla repetida mas arriba en Caracter mas abultado, sobre la fachada del mismo Edificio.

† Vease la Ins-
cripcion IX.

Las Letras C. W. E. son empleadas por E. D. E. asy en esta inscripcion como en todas las demas que hay en Palmyra. Como esto contradice á una regla establecida por los Antiquarios que han decidido que no se hallan en esta forma en ninguna moneda, ny en marmol alguno antes del tiempo de Domiciano, hemos examinado con gran cuidado la fecha Δ Ι Ξ, que es muy legible en las inscripciones, y leyendo de la derecha, á la izquierda (unico modo para que sean intelligibles las fechas de Palmyra) se encuentra la 314.ª año de la Era de Seleuco † la que correspondió al 3.º de Jesu Christo.

Imitamos de los marmoles con toda la exactitud possible la forma de los Caracteres que es mala, y guardamos el mismo numero de renglones. Note se vé si por descuido del gravador, o por ignorar la lengua Griega los palmyrenas, que se devé atribuir la mala orthographia, y los diferentes modos de escribir la misma palabra, que se nota con tanta frecuencia en estas inscripciones. Se queja Longino que le costaba trabajo para hallar quien copiara el Griego.

S. V. Lam.
IV. LVI. y
LVII.

II. En la fachada del Mausoleo S. De que dimos el plan, la Elevacion, y el ornamentos. a mas que facilmente la leimos, la gramatica, y el sentido autorizan con tanta evidencia la diferencia de esta copia, de la que fué ya publicada, que no intentamos su defensa.

† Videlicet
potuerunt.

III. Sobre el fusto de la Columna grande señalada F. Lam: XLIII. Si no nos engañamos mucho; es mas difícil de entender esta inscripcion que traducirla: lo que pareció dando la al pie de la letra mas facilmente en latin, assi. Senatus populusque alianam nem panifilium mocimi Nepotem Aerianis pronepotem et Ceteranem patris eius, viros pios, et patria amicos, et omnimodo placentes patria patriisque dais

honoris gratia † anno 460. Mense aprili.

La dificultad viené de que Ateranés es llamado padre De Alialame- nes, el qual es llamado hijo de Pan.

IV. Sobre un pedestal bien proporcionado sobre el qual hay una Basa Elica tallada del mismo pedazo de Marmol: este pedestal esta en el lugar á donde los arabes entierran sus muertos. La inscripcion parece significar honores hechos á alguno por el Senado: Pero no fueron tan duraderos como quisieramos. Se hacíamos aqui lugar porque el fragmento que quedá confirma una parte de la inscripcion que Gruter publicó. No hay duda que la palabra Griega Περνιος no sea el mes macedonio que corresponde á nuestro mes de febrero.

V. En el patio del Templo del Sol, sobre uno de los Pedestales Salientes del Justo de las Columnas, y en donde havia estatuas.

* Véase la lam. XIV.

Aunque haya en esta inscripcion palabras que no parecen muy intelligibles, no obstante, no dudamos que los que tienen lugar de considerarla, no hallen que tiene conexión al comercio antiguo, y á las costumbres de Palmyra. La historia nos enseña que en otro tiempo, y aún al presente ^{huvó} principillos que vivian de rapiñas, lo que hacia que era peligroso para los comerciantes el viajar, á menos de estar bien acompañados y escottados como ahora las Caravanas. Conjeturamos que la persona de quien se habla en esta inscripcion era director y comandante de tal Caravana, (Eusodiasis;) y que los comerciantes que comerciaban en Volagesias sobre el Euphrates á diez millas mas abaxo de Babylonia ^{b.} le hicieron Erigir una estatua en consideracion á los servicios que les havia hecho, de proteger sus Caravanas. La inscripcion XVIII. que refiere la razon porqué un particular recibió aquel honor del Senado, señala entre otros servicios hechos al publico, el de haver protegido las Caravanas (Carodias) á sus expensas, y que los principales ó Presidentes del Comercio se lo havian agradecido: Se halla algo del mismo genero en la inscripcion XIII. Si se añade a ella la inscripcion X. contribuirá para aclarar el sentido de esta.

VI. Sobre un Altar dedicado á Jupiter.

La hemos hallado cerca de la gran fuente † que es sin duda la misma, llamada Ephca en la inscripcion, de la qual Bolano fué hecho teniente. Esta funcion huvo de haver sido importantes en Palmyra, donde semejante fuente era tan necesaria para la subsistencia, y gustos de sus moradores. M. Saller mudó el verdadero modo de Leer Ephca, en Apaca, para mantener una opinion muy singular, á saber que se

† Véase la Lam. II. N.º 32.

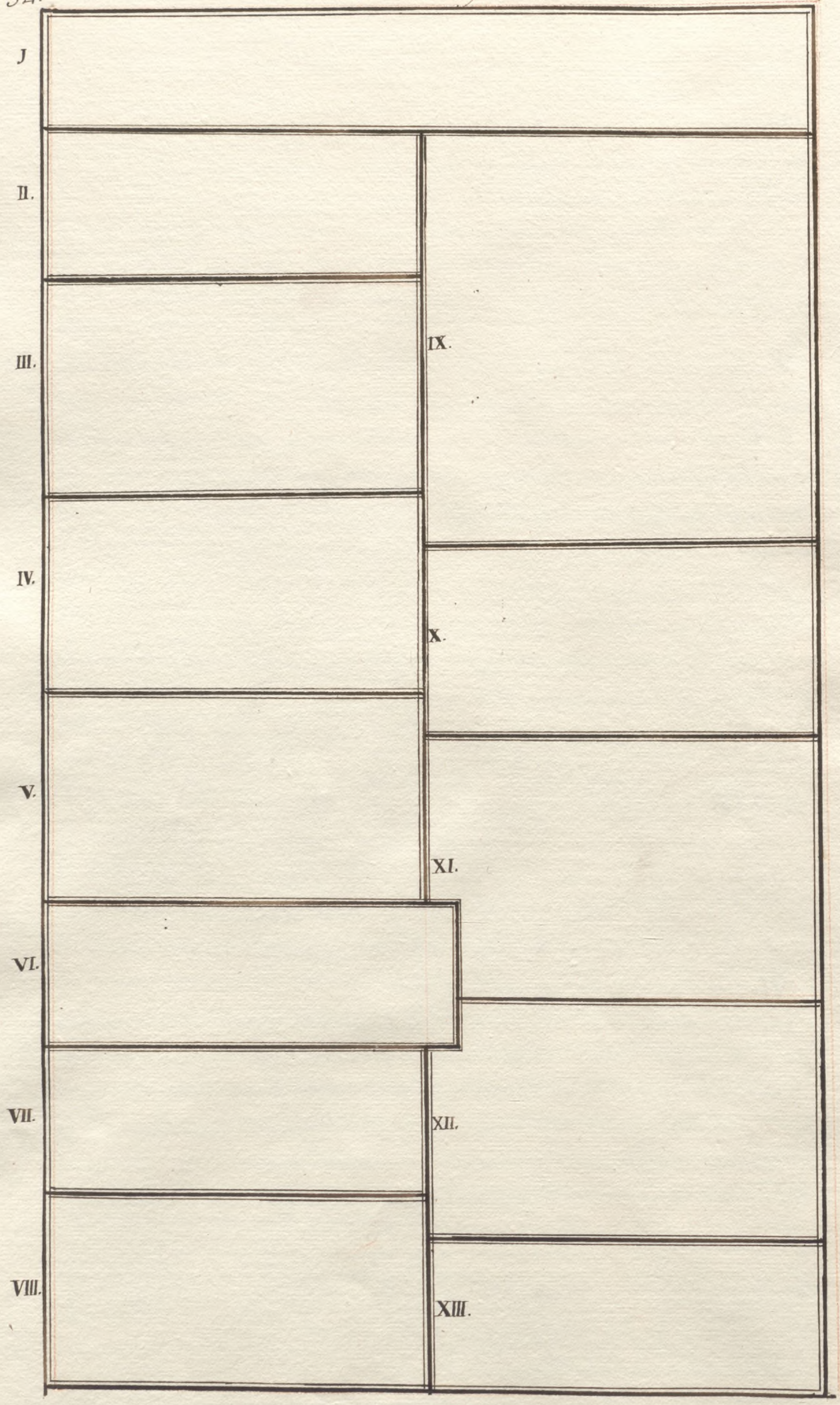
á. lo que refiere Strabon sobre este assunto, representa tan exactamente, lo que passa oy en aquel pays: lo que se estimara, el haver lo puesto aqui.

Τα δὲ ἴσως μεσημβριανὰ κελύενα τῆς Μεσοποταμίας, καὶ ἀπὸ στεῖρας τῶν ὄρων ἀνδρα καὶ λιπαρὰ ὄνυα ἐχέουσι οἱ Σημίτιαι Ἀγαθὲς, ἀντριχοὶ τῆς καὶ ποικιλιχοὶ, μεθυσταίνοι, ἄλλοι δὲ εἰς ἀλλὰς τόπους, ὅταν ἐπιλειπῶσιν αἱ νομαὶ καὶ αἰτὴν λέλυσθαι. Διὰ δὲ τῶν Σημίτιων ἰπὸ τῶν Μακρονύκων λεγομένων, καὶ τῆς ἐκείνων ἐρημίας ἢ ὁδοῦ τοῦ Συρίας εἰς Σελευκίαν καὶ Βαβυλῶνα ἐπιπορευομένων ἐστὶν. Παρεχθῆναι δ' αὐτοῖς οἱ Σημίτιαι τῆν τε εἰρημνίαν καὶ τῆν

μεγίστην τῆς τῶν ὄρων ποταμῶν καὶ χάριον φεγγοντες τῆν παραποταμίαν, διὰ τῆς ἰσχυρῆς παραβαλλομένης, παραλιπῶντες ἐν δεξιᾷ τῶν ποταμῶν, ἡμερῶν ἑξήκοντι τριῶν ὁδῶν. οἱ γὰρ παραποταμίαι ἐκαστὴν τῶν ποταμῶν φιλῶντες χερσὶν αὐτοῦ εὐπορον ἐχόντες, ἥλιον δὲ ἀπορον μερόμενοι, δυνατὴν εἶναι ἐκαστὸν ἴδιον παραβαλέσθαι ἰδίον καὶ μεταφορῶσθαι ἕτερον. Χαλεπὸν γὰρ ἐν τοῖς ποταμοῖς, καὶ τοῖς ἀνδαροῖς κοῖτον.

Strabon. Libro XVI.

b. Tablas de Pentinger.



quieré a qui hablar de esta fuente famosa por los oraculos tan frequentes, la que estaba cerca del Templo de Venus. Entre Heliopolis, y Biblus, á donde se dedicaron largo tiempo los mugeres del monte Libano celebras por su hermosura, y prostitucion. Hasta á qui se ha supuesto que las ultimas letras de la palabra Βαρος del tercer renglon, pertenecian al Segundo, y se explicaron en consecuencia de esta suposicion. Quasi en todas partes á donde el comentador quiso mudar el modo de leer estas inscripciones, ó llenar algun hueco, mudó su sentido. No hablamos aqui en general de estos caprichos que para manifestar que es necesario no fiarse de los cuidados que se toman los sabidos para restablecer el sentido imperfecto de los marmoles y manuscritos: Porque es facil á una imaginacion viva encontrar razones plausibles, para corregir ó suprir. Pero en este caso, uno esta engañado de su espíritu.

VII. La unica inscripcion ya publicáda que no hemos podido encontrar se ha copiado de uno de estos pedestales salientes del fusto de las Columnas que antes diximos: No es inscripcion de sepulchro como se lo imaginaron; Pero significa que So-racho hizo erigir una Estatua á Martha su muger

* Véase la Lam: XIV.

VIII. Sobre un altar que hemos llevado á Inglaterra.

Este altar tiene una inscripcion palmyrena por otro lado: Parece que las ultimas dos tetras significan el 24. del mes: Si esto es assi, no se ha de leer como las demas fechas, pero como siempre de la izquierda á la derecha.

IX. Sobre el fusto de una Columna del portico grande, adonde parece que todas las inscripciones estaban bajode unas estatuas. Claro esta que á la palabra que falta una letra es $\alpha\delta\iota\gamma\omega\upsilon$, y no $\alpha\iota\chi\epsilon\iota\omega\upsilon$. Segun el Doctor Halley, ny $\tau\omega\upsilon\ \delta\iota\omega\upsilon$ Segun Sellar, hay una palabra borrada adrede en la inscripcion griega, y en la Palmyrena † que esta abaxo: Se apuntó esta inscripcion en la historia antigua de Palmyra; este es el uso que el Doctor halley hizo ver que se puede hacer de ella en otra parte.

† Véase la VI inscripcion Palmyrena.

La Era ó el modo de contar los años que siguieron los Palmyrenos en estas inscripciones es evidentemente la de Seleuco, llamada después la Era Dhilcarniana (quiere decir de, ó a los dos cuernos) por los arabes que usaron de ella mas de 900 años de la Era Christiana (como parece por las observaciones de Albatani publicadas en las transacciones Philosophicas N.º 204) y no la de la muerte de Alexandro. Esto se puede demostrar por esta inscripcion en la qual se da el titulo de $\theta\epsilon\omicron\varsigma$, á Alexandro Severo, quiere decir después de la muerte, y consagracion de este emperador, ó después del año 234, de J. C. y del nombre de Julio que era Prefecto del Pretorio quando se puso esta inscripcion, y que no podia ser otra persona, sino Julio Philipo el extraño, que no hacian nada los Palmyrenos llamandole Patriota; se siguió que fué el ultimo año de Gordiano el año 242, ó 243, de Jesu christo. Este Emperador fué asesinado poco después por la Perfidia de este Philipo, que le sucedio, su delicto, y haviendose después descubierto, no es de extrañar huviesen borrado su nombre expresamente de esta inscripcion. El año (554.) prueba que el principio de contar de este modo 311. ó 312 años antes de la venida de J. C. se encuentra con la

de Seleuco, que tambien siguen otras muchas Ciudades del Oriente.

X. En el portico grande.

No merece disputar las Correcciones de M. Saller, ny sus conjeturas tocante á esta inscripcion: Pero ay va la nota del Doctor Halley $\chi\alpha\tau\epsilon\lambda\lambda\omicron\upsilon\omega\tau\epsilon\varsigma$ $\epsilon\upsilon\varsigma$ $\omicron\lambda\omicron\gamma\epsilon\omicron$ $\iota\alpha\delta\alpha$ $\epsilon\upsilon\tau\omicron\pi\omicron\upsilon\sigma\iota\alpha\iota$ $\epsilon\sigma\tau\omicron\upsilon\alpha\upsilon$. Descendentes (ad) Solotesiada commercium stabiliverunt anno 558, sive anno Christi 247. por donde parece que este pueblo cuyo comercio haviam interrumpido las guerras que hubo entre Romanos y Persas, embio entonces una Embajada á Sapor Rey de Persia, para hacerlo restablecer; lo que se hizo segun su deseo.

Somos inclinados á creer que esta inscripcion tiene un sentido muy diferente, pues que dividiendo assi las palabras $\epsilon\upsilon\tau\omicron\pi\omicron\upsilon\sigma\iota\alpha\iota$ $\alpha\upsilon\epsilon\sigma\tau\omicron\upsilon\alpha\upsilon$, puede significar que los Comerciantes erigieron una estatua á Julio Eturelio &c en reconocimiento de que los acompañaba á Solotesias, véase la inscripcion V.

XI. Los tres primeros renglones de esta inscripcion están sobre un pedestal del portico grande, lo demás que está imperfecto se halla sobre el fusto de la Columna abaxo.

Aunque se publicaron como dos inscripciones separadas, nos imaginamos que el todo no sea mas que una que puede significar que la Estatua del Senador Septimo Ateranes fué erigida en este lugar por un soldado en honra de su patron. Por que es de este modo que quisieramos se supliesse á las letras que faltan en el penultimo renglon. $\omega\alpha\tau\tau\omega\upsilon\epsilon$ $\tau\epsilon\iota\mu\eta\varsigma$.

XII. y XIII. en el portico grande.

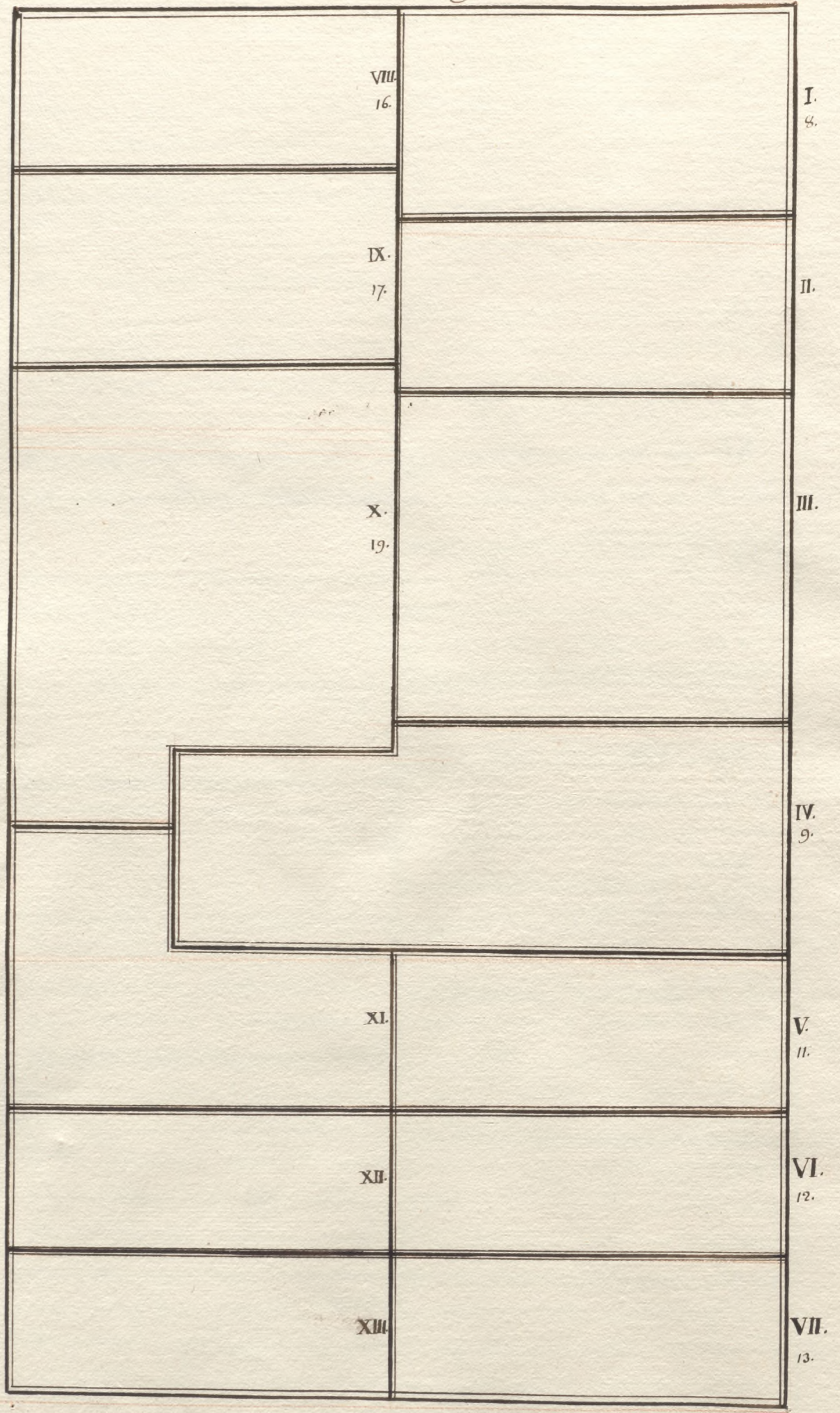
Las insertamos aqui principalmente, para que puedan servir á explicar las inscripciones palmyrenas que se hallan abaxo.

XIV. En el portico grande.

XV. Nos imaginamos que esta inscripcion, y las quatro siguientes, todas en el portico grande, se refieren á la misma persona. Tambien creemos que las fechas de las dos ultimas, Saver de la 18.^a y 19.^a que no son legibles, se diferenciaban poco de la fecha de esta, y de 16.^a y 17.^a y que estas cinco inscripciones son las menos antiguas que vimos en griego en Palmyra. Nuestra razon es que el titulo de Cesar (Augustus) que solo se halla en estas inscripciones, solo se puede aplicar á Odenato que obtuvo la purpura imperial el año antecedente de la mas antigua de estas fechas, y que gozó muy poco de este honor. Si durante su breve Reynado se hallan tantas inscripciones en honor de Septimo Vorodes, se puede creer que fuese por causa de su alta dignidad de (Emperador Cesar Augusto) lo que huvo de hacerla muy considerable, particularmente durante la ausencia de Odenato que quasi siempre estaba en Campania: El doctor Halley es de opinion que los Romanos que poseyeron á Palmyra poco tiempo despues reservaron estos Monumentos honorarios, porque era favorecido de Odenato su aliado: Pero qué

* en griego esta en el original en frances.

Marmora Palmyrena



Borraron todo lo que hacia mencion de Zenobia, y de Vaballatho.

XVI. Como temiamos de haver nos engañado sobre el asunto de la palabra *Singular*: $\alpha\gamma\iota\alpha\tau\epsilon\tau\nu$. Segunda vez examinámos los marmoles; pero vimos que que la haviamos copiado exactamente assij en esta inscripcion como en la antecedente: Asi la Correccion del Doctor Halley que quiere que se lea $\alpha\gamma\tau\alpha\sigma\tau\nu$. no deve poner se.

XVII. La Harenga que un cavallero Romano hizo á Septimo Vorodes apeliandolo su patron $\pi\epsilon\omicron\sigma\alpha\tau\nu$ parece aun ser una prueba de su alta dignidad.

XVIII. Vease la inscripcion **V.** El doctor Halley conjetura que la ultima palabra del quarto renglon es ($\chi\rho\epsilon\delta\omicron\tau\nu$) Distributor de la munificencia del Emperador al Pueblo.

XIX. insertamos esta inscripcion para que pueda servir á explicar la Palmiyrena, que esta mas abajo.

XX. Sobre un pedestal del mismo genero de que ya hemos hablado; saliente del fusto de una de las Columnas del Templo pequeño. *
 * Vease la Lam: **XXVIII.**

Aunque esta inscripcion carezca de su fecha, el asunto bastante demuestra que fue colocada despues de la muerte de Adriano, en honor del Secretario de Palmyra, en atencion a los servicios hechos á este Emperador quando se hallaba en la Syria.

XXI. Sobre el fusto de una Columna gruesa representada en la Laminina **II.** Numero 30.

Esta inscripcion, y la siguiente, no tienen fecha.

XXII. Sobre un Pedestal Saliente de una Columna en el patio del Templo del Sol.

XXIII. y **XXIV.** en el portico grande.

XXV. Sobre un Pedestal Saliente de la columna inmediata á la columna = Sobre la qual esta la inscripcion **XXII.**

XXVI. Sobre un arquitrave totalmente semejante á aquella de la qual hemos copiado la primera inscripcion, la que sin duda pertenecia á un Mausoleo.

El Doctor Halley cree que bien podia ser que fuese Odenato quien mando construir aquel Mausoleo antes que huviera obtenido la dignidad imperial: Pero me parece que solo el nombre, pueda autorizar este dictamen.

XXVII. Hemos copiado esta inscripcion latina que es defectuosa y de mala forma de un arquitrave rompido que era del Edificio representado en la Laminina

XLV. Nos parece que esta obra, es obra de Diocleciano y que la palabra *Castra* no tiene relacion con las fortificaciones de Cercusio como algunos piensan; pero en

Inscripciones

40.

Palmyra Se llama $\phi\gamma\gamma\iota\omega\nu$. Por Estephano.

Son pocos los que gustan de inscripciones en Idioma que no conocen, por esto conviene manifestar las razones que nos asisten de hacer lugar á las de *Palmyra* en esta obra: La primera muestra de estos Caracteres que se dio al publico es la inscripcion que se halla en Gruter: Se copió de un marmol que hay en Roma, y se á republicado por Spon, que dio otra en el mismo Idioma: El Doctor Halley hallando entre estas dos copias de la misma inscripcion una diferencia que no podia concordar, hizo visitar expresamente la piedra, y sacar exactamente la figura de las letras: Mediante esto, y otras dos inscripciones que traxeron de *Palmyra* los comerciantes ingleses de Alepo, esperaba dar algun dia con el alfabeto de esta lengua. Bernardo, ^a Smith, Rhenferdio, y algunos otros se aplicaron para conseguir esta descubierta: Pero no pudieron salir del empeño, puede ser que por faltar les materiales sobre que pudiesen trabajar. El unico motivo por que hemos copiado estas inscripciones fue para satisfacer á la curiosidad de aquellas personas, y no la nuestra: Y tambien por los mismos fines M^r Dawkins traxo á Inglaterra tres de aquellos marmoles.

Hemos collocado estas inscripciones, con el orden que nos parece que se deven leer, de la derecha, á la izquierda: El numero en pequeño señala el numero de la inscripcion griega copiada del mismo marmol que la *palmyrena*, y de la qual es la traduccion sin duda: Lo que aparece, por que examinando las inscripciones griegas y *Palmyrenas* copiadas de la misma Columna, se halla que los caracteres *palmyrenos*, que parecen correspondientes á una palabra griega estan repetidas quantas veces se vuelve á encontrar esta palabra: Esto es lo que se advierte, muy particularmente, en la octava y novena inscripcion *Palmyrena*, cuyos dos renglones primeros, y el principio del tercero son exactamente las mismas, y otro tanto del mismo se encuentra en las dos inscripciones griegas que les corresponden. En las de esto, se halla en la inscripcion Novena griega, borrada ^{una palabra,} expresamente, y tambien hay otra palabra borrada en la misma parte de la *palmyrena* que esta mas abaxo.

M^r Dawkins, tiene en su poder los marmoles de las tres primeras inscripciones *Palmyrenas*, hemos copiado la undecima, y la duodecima de un Mausoleo en donde estan mas abaxo de las caveras representadas en la Lam: LVII. y la decima tertia de un altar: La octava, y la novena son defectuosas, pues que el fin de ellas esta muy borrado para que se puedan copiar. Los pequeños puntos

a. Inscripciones græcæ palmyrenorum cum
scholiis et annotationibus Eduardi, Bernardi, et
Thomæ Smith.

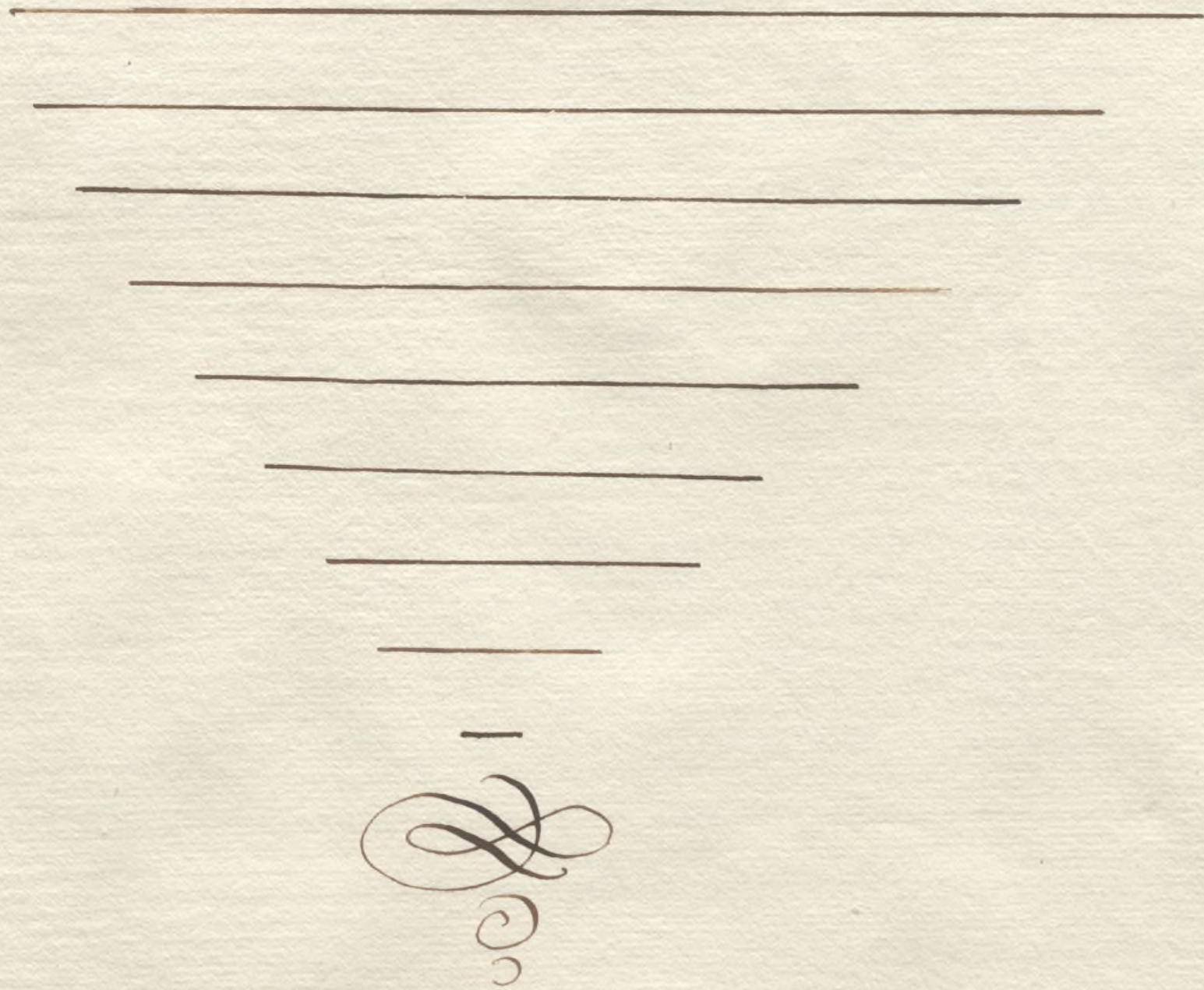
b. Periclitum Palmyrenorum.

c. Vasez la dissertacion del Abad Renaudot
sobre estas inscripciones en las memorias de
la Academia de las inscripciones, y bellas
letras.

Inscripciones.

41.

que se ven en algunas partes de estas inscripciones, significan que la piedra
padecio algo en esta parte. Hay pocas inscripciones griegas en Palmyra
que no esten acompañadas de otra mas arriba escritas en Idioma del pays:
Algunas veces se encuentra sola la inscripcion Palmirenica, pero no
quisimos copiar mas que aquellas que
son algo bien tratadas



Viaje por

Viaje por el Desierto,

De todos nuestros viajes corriendo por todo el Oriente, el viaje de palmyra nos dio mas que hácer, pues esperabámos encontrar en el muchos y grandes obstáculos; Como era necesario para llegar allá, apartarse mucho del Camino regular, y que la proteccion del gran Señor no nos servia en esto, ny podía.

Alepo, y Damasco era de donde podíamos tener alguna esperanza de proveer mejor á nuestra comodidad y seguridad en esta empresa; Después de esforzarnos inutilmente en ganar una de estas dos Ciudades, desamos nuestro navio en Buroot sobre la costa de la Syria, y atravesámos el monte Libano para Damasco.

El Basha de esta Ciudad nos dijo que no podía prometer nos que su nombre, ny su poder pudiesen en algun modo servir para nuestra seguridad en el camino, ny a donde caminabamos; fundádos en lo que nos dijo, y sobre todo, lo que por otra parte pudimos saber, nos vimos precisados de caminar azia Hafia, lugar distante quatro jornadas de Damasco al norte, y que era la residencia de un Aga, cuya jurisdiccion se extiende hasta Palmyra.

Como el intento de esta obra es unicamente dar quenta de las Ruinas de Palmyra; y no de nuestros viajes, solo referiremos aqui en breves palabras algo de nuestro passage por medio del desierto, par dar por mayor una idea de nuestro modo de viajar en un país que hasta hora nadie hizo alguna descripción de el.

Hafia es un pequeño lugar situado en el Camino Real de la Caravana de Damasco á Alepo, cercano al Antilibano, y solo dista algunas horas del Orontes: El Aga nos recibió con aquella hospitalidad tan comun en este país entre la gente de toda classe, y aunque en extremo admirádos de nuestra curiosidad, nos dio las instrucciones necesarias para que pudiésemos satisfacerla del mejor modo posible.

* El Antilopo es un animal cuya cabeza pelo y cola es como el camelo, cuerpo de Corta, los pies de la parte anterior mas cortos que los de atrás corre mas azia arriba que azia abaxo: Sus cuernos se tuercen azia delante á una punta pobre que las casas estan hechas de tierra que se seca al sol: Sus moradores cultivan en las cercanias del lugar la tierra que necesitan solamente

Salimos de Hafia el dia 13 de marzo de 1751. con una escorta de los mejores tropas de Cavalleria arabes del Aga, todos armados de escopetas y largas picas: Quatro horas después llegámos a Sudud, después que atravesámos una llanura tan esteril que apenas producía de que comer á los Antilopos * que vimos en quantidad, nuestro Camino era al este quarto Sud este.

Sudud, es un pequeño lugar habitado de Christianos Maronitas, y tan pobre que las casas estan hechas de tierra que se seca al sol: Sus moradores cultivan en las cercanias del lugar la tierra que necesitan solamente

Vease el Diccionario de los animales.

Viaje por el desierto.

43.

para su manutencion, y hacen buen vino tinto. Comprámos de su Sacerdote algunos manuscritos, después de Comer continuámos nuestro viaje atravesando por el mismo genero de Pays entre el este, quarto sudeste, y llegámos a un lugar turco llamado Howareen, á tres horas de Sudud, á donde hicimos noche.

Howareen aparenta la misma pobreza que Sudud; Pero allí encontramos algunas ruinas que manifiestan que este lugar fué en otro tiempo mas considerable. Una torre quadrada revestida de troneras salientes, para su defensa, pareció una obra hecha de trescientos, ó quatrocientos años acá, y dos iglesias arruinadas, que pueden muy bien ser del mismo siglo, aunque se encuentren en estos edificios materiales mucho mas antiguos y empuéados sin arte. Se ven dentro de los muros algunos capiteles Corintios, y muchas grandes Bases aticas de marmol blanco: Estos fragmentos de la antigüedad, y algunos otros que se encuentran esparcidos acá, y allá, fueron de algunas obras de mas gasto, que gusto. Notámos un lugar cercano, abandonado de sus habitantes, lo que mucho aconteció en aquellos payses: Quando los frutos de la tierra no corresponden al cultivo, los moradores la abandonan, para no ser oprimidos.

Salimos de Howareen el día 14, y llegamos tres horas después a Carieteiv siguiendo siempre la misma direccion. este lugar no se diferencia de los antecedentes, sino que es un poco mayor. Tambien hay allí algunos fragmentos de marmol, que vienen de algunos edificios antiguos, como fustos de Columnas, algunos Capiteles corintios, una Base Dorica, y dos inscripciones griegas imperfectas; se hallo por conveniente hacer nos quedar acá aquel dia, tanto para juntar lo que quedaba atrás de nuestra escolta, a quien el Aga' mando que nos acompañasen, como para preparar nuestra gente, y nuestro ganado para la fatiga del resto de nuestro viaje: Porque aunque, no podríamos acabarlo en menos de veinte y quatro horas; era necesario pasar este trecho de una tirada; no se halla agua en esta parte del desierto.

Salimos de Carieteiv á las diez ó cerca de ellas del día 15: era demasiado tarde; pero nuestra comitiva, a medida que iba aumentando se hacia mas difícil gobernarla; esta mala conducta fue causá que fuésemos expuestos dos dias a los calóres, antes que nuestro ganado pudiesse beber ny descansar; y aunque totalmente al principio de la primavera, la arena reflexaba mucho el ardor del sol, sin que tuviésemos viento, ny sombra que nos aliviara durante el viaje.

Viaje por el Desierto.

Entonces, nuestra Caravana se havia augmentado mucho, componia cerca de doscientas personas, y quasi igual numero de bestias de carga que componian una mezcla ridicula de cavallos, Camellos, machos, y asnos; nuestro quija nos dijo que estabamos en lo mas peligroso de nuestro viaje. Suplico estubiessemos sujetos á sus ordenes, que fueron que los Criados acompañassen el equipage inmediatamente detras de nuestra guardia arabiga de la qual se destacaba á menudo, uno, dos ginetes, ó mas, para ir á la descubierta de todas las eminencias que se alcanzaban á la vista, á donde se quedaban hasta juntarnos: Siempre se apartaban estos ginetes á rienda suelta, como hacen los tartaros, y hussares. No sabiamos si esta precaucion era realmente el efecto del peligro que temian, ó si era una afectacion para que conciviessemos buena idea de su utilidad, y vigilancia. Nuestro camino de Carietin á Palmira, era un poca azia Norte quarto nord: este al través de una llanura arenosa y llana, de cerca de diez millas de largo, (sin arboles, ny agua.) y borneada á la derecha, y á la izquierda por una cadena de montes esteriles que parecian juntarse cerca de dos millas antes que llegassemos á Palmira.

Nuestros ginetes arabes nos divertian de quando en quando con combates en que fingian venirse á las manos los unos con los otros para desterrar el fastidio de nuestro viaje; es de admirar lo firmes que estan en sus sillas, y con que suavileza manejan sus Cavallos; Concluida la marcha del dia se sientan en redondo para tomar Café y fumar su pipa: esto era su mayor regalo; no obstante uno de la Compania entretenia los otros, cantando, ó contando una historia, su assumpto era el amor y la guerra, y muchos veces, cuentecillos.

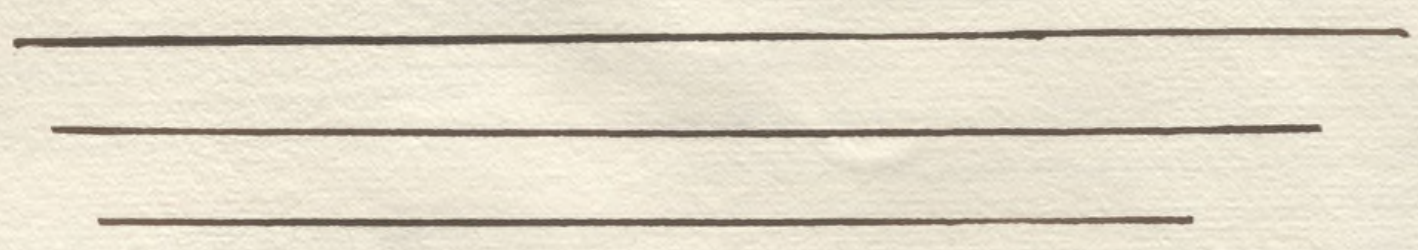
A nueve horas de camino de Carietin, llegamos á una torre aruinada sobre la qual notamos la cruz de Malta, en dos ó tres partes: Cerca de esta torre se ven las ruinas de un soberbio edificio, segun se puede hacer juicio por un huecario de marmol blanco que es el unico pedazo que queda en pie, y no cubierto de la arena. Las proporciones, y los ornamentos son exactamente los mismos que los que se hallaran representados en la Laminá XLVIII. A media noche hicimos alta dos horas para descansar, y el diez y seis á medio dia llegamos al cavo de la llanura á donde los montes de la derecha y de la izquierda parecen juntarse. Hay entré estos montes un Valle donde aun se ven las reliquias de un aqueducto que en algun tiempo conducia agua en Palmira.

haya la

Viaje por el Desterto.

A la derecha, e izquierda de este valle se encuentran muchas torres cuadradas, y de una altura considerable: acercandose mas cerca hallamos que estas torres eran los Sepulchros antiguos de los Palmyrenos: apenas dejamos atravesados monumentos venerables que separando se los montes por ambos lados, descubrimos de un golpe la mayor quantidad de ruinas que jamas vimos, todos de marmol blanco, y detras de estas ruinas azia el Euphrates descubrimos una extension de pays llano hasta perderse de vista sin haver en ella si quiera en objeto animado. Quasi es imposible formarse una idea que mas admire que esta vista. Un numero tan copioso de Columnas Corinthias con quasi nada de muro, ny fabrica solida, hace el efecto mas romano que se pueda ver: Pero la Lamina siguiente dara una idea mas justa que ninguna descripcion que pueda hacerse de ella.

Ahora: Daremos en nuestras Laminas, no solamente las medidas de la Arquitectura, pero tambien la vista de las ruinas de donde se sacaron, no hay methodo mas claro ny que mas satisfaga: Porque por este medio daremos una idea del Edificio tal como lo era en su entero: Manifestaremos su estado presente de ruina; y lo que mas importa, sobre el que nuestras medidas estan autorizadas.



Lamina I.

Lamina I.

Vista de las ruinas de Palmyra

Sacada por el Nort-Esté

En la explicacion de esta Vista, se remite á las Laminas que contienen en grande las partes de cada Edificio, y todas las partes de esta vista que no estan explicadas con mas particularidad en otras Laminas, ó no se explicaron por demaciado destruidas para que se pudieran haver medido, ó se omitieron expresamente por no repetir las mismas proporciones, y los mismos ornamentos

- A.** Templo del Sol.
- B.** Torre quadrada fabricada por los turcos en el lugar endonde estaba el portico.
- C.** Muro que formaba el recinto de patio de templo. Dameis una descripcion particular de las partes de este templo, y de este patio despues de la Lam III. hasta la Lam XXI.
- D.** Pedazo de tierra en donde los arabes cultivan olivos y granos: estan divididas en pequenos cercados hechos de tierra.
- E.** Columna muy gruesa de la qual la mayor parte de sus ornatos, estan caydos. los fragmentos que son inmediatos, muestran que huvo un edificio sumptuoso en esta parte: el diametro de esta columna cerca de la Base tiene cinco pies y medio de diametro.
- F.** Mesquita turca arruinada con su mirador
- G.** Columna grande del mismo diametro que la Columna E.
- H.** Arco. Vease la descripcion de la Lam. XXII. hasta la XXVI: Desde aquel arco hasta el edificio senalado **W.** espacio que notiene menos de 4000 pies, se extiende un portico.
- I.** Columnas que aun tienen una parte considerable de sus ornatos, que estan dispuestas de tal modo que parecen al Peristilo de un Templo pequeno, cuya cella esta totalmente destruida.
- K.** Quatro columnas de granito de las quales aun la una esta levantada, las otras tres, estan por tierra: el fusto de estas columnas, es de un solo pedazo: y tienen el mismo diametro que las demas columnas del portico.
- L.** Columnas en bastante cantidad, y de tal modo dispuestas (vease la Lam: II) que desde luego creimos ser las columnas de un Circo: Pero despues de examinar las de mas cerca, hallamos el terreno tal, que nos parecio imposible que en
- aquel lugar huviesen fabricado un Circo: tienen de diametro quatro pies y dos pulgadas, y seis pies, y diez pulgadas de intercolumnio.
- M.** Templo pequeno, cuya descripcion se vé en las Lam.^s XXVII. VIII. & hasta la XXXI.
- N.** Cella de un Templo, con una parte de su peristilo.
- O.** Quatro grandes Pedestales representados en las Laminas. XXII. III. y IV.
- P.** Enfilada de Columnas, que parecé fueron de un portico, y que lindan con el lugar del portico grande, endonde estan los Pedestales precedentes; tienen de diametro dos pies, y seis pulgadas, y siete pies y tres pulgadas de intercolumnio.
- Q.** Parecé que son las ruinas de una Iglesia christiana.
- R.** No queda nada de este sumptuoso edificio sino aquellas quatro Columnas con sus Ornatos.
- S.** Columnas quasi dispuestas del mismo modo que las demas. Señaladas con la **I.**
- T.** Ruinas de un Sepulchro.
- V.** Edificio que se supone haver sido construido por Diocleciano; veanse las laminas XLIV, V, y VI. & hasta la LII.
- W.** Sepulchro al qual linda el gran portico por el lado de nord-West. veanse las laminas XXXVI, VII. & hasta la XLII.
- X.** Ruinas de una fortificacion turca
- Y.** Sepulchro. veanse las laminas LIII. y LIV.
- Z.** Castillo turco sobre la montaña.
- a. Sepulchros fuera de la muralla de la ciudad veanse, las laminas LV, LVI. y LVII.

Después

Lamina I.

47.

Después de haver considerado por mayor estas ruinas, que antes llamamos Sobrepajar nuestra expectacion, que no corresponden a ella, nos condujeron á una choza de los arabes: hay cerca de treinta de ellas en el Patio del Templo grande. La Magnificencia de este Edificio, y la pobreza de nuestra habitacion hacian un contraste totalmente extraño: Los habitantes son bien hechos así hombres como mugeres, y estas aunque tostadas de los soles, tienen un hermoso corte de cara: estaban cubiertas de un velo: Pero no son tan escrupulosas de dejar que se les vea la cara como las demas mugeres del oriente en general: se pintan la extremidad de los dedos de rojo, los labios de azul, las cejas, y pestañas de negro: Llevan en las orejas, y en la nariz, anillos gruesos de oro ó de cobre: parecen rebozar sanidad, y nos dijeron que las enfermedades eran muy raras en aquel pays.

Concluimos de esto, que el ayre, y el temperamento de palmyra merecía el caracter que *La da Longino* a *Porfirio* en su Carta: Para vez llueve sino en las estaciones de los equinoxios. El cielo estuvo totalmente sereno todo el tiempo que hicimos mansion en palmyra, sino una tarde que se levanto una ondata pequeña que levanto al ayre tanta cantidad de arena de el desierto, que anublo enteramente el cielo, lo que nos dio una idea de aquellos terribles ourricanes, que algunas veces son muy funestos á algunas Caravanas enteras.

Los Etrabes que habitan en palmyra nos trataron bastante bien en el comer, con Carnero, y Cabra, No obstante: sus provisiones se huvieran acabado si nuestra mansion huviera pasado mas de quinze dias, durante el qual tiempo satisficimos á nuestra curiosidad.

Lamina II.

Lamina II.

Plan Geometrico de las Ruinas de
Palmyra.

Palmyra, en medio del desierto, es situada al pié de una cadena de montes estériles al occidente, y esta descubierta por todas las otras partes. Esta a los 34 grados de Latitud.^a Segun Ptholomeo, á seis jornadas de Alepo^b, y á otro tanto de Damasco,^c y á veinte leguas cerca, del Euphrates al oriente. Algunos Geografos la colocaron en la Syria, otros en la Phenicia, y algunos en la Arabia.

Los muros de esta Ciudad son flanqueados (34) de torres quadradas, pero de tal manera destruidos, que en muchas partes son de nivel con la tierra, y que muchas veces no se pueden distinguir de las demas ruinas: no pudimos apercibir nada de ellos al Sudeste: No obstante segun lo que descubrimos, tuvimos razon para creer, que entraba el Templo grande dentro de su recinto: De este modo huvieron de tener á lo menos tres millas inglesas de Circuito.

Los arabes nos enseñaron en las inmediaciones de las ruinas presentes un terreno que tendra diez millas de circunferencia, y algo mas alto que el nivel del desierto, aunque no tanto que aquel de este plan interior de los muros; nos dijeron que esta era la extension de la Ciudad antigua, y que cavando se encontraban Ruinas; Nos parecio que havia mejores razones en favor de esta opinion que su autoridad: Su circuito de tres millas era muy pequeño para palmyra en su prosperidad; particularmente si se considera que la mayor parte de este espacio esta ocupada de edificios publicos, cuya extension, y gran numero de magnificos Sepulchros, son pruebas evidentes de la grandeza de una Ciudad.

De esto concluimos que los muros que señalamos en este plan, solo encierran la parte de la Ciudad en donde estaban los edificios publicos en su estado floreciente; y que despues de arruinada, siendo siempre su situacion recomendable para impedir las incursiones de los Saracenos; Justiniano la hizo fortificar como nos lo refiere procopio, y es muy probable, que minorase su recinto: Palmyra ya, no era una Ciudad rica, y comerciante, que le precisaria á mirar por la comodidad de sus habitantes: Pero era una guarnicion fronterera de la qual se consideraba solamente la fuerza.

A mas de que el modo con el qual el muro esta fabricado tiene mucho del siglo en que lo colocamos; esta opinion parece sacar fuerza de otra observacion nuestro

a. hallamos que era embarazoso, llevar una quarta de circulo tan lejos por tierra: esto impidio que lo massemos la latitud.

b. Comunmente caminamos ocho leguas cada dia en este viaje.

c. hay otro camino desde damasco a Palmyra, pero es mas peligroso

d. vease la pagina 20.

13.

Plan de Palmyra.

hecho en aquellos mismos lugares.

Hemos notado que fabricando el muro hacia el nord Weste, se havian aprovechado de la comodidad de dos otros Sepulchros que alli se hallaban tan al proposito, y cuya forma era tan conveniente que se convirtiesen en torres de flanco.

Como no dudamos que el muro no sea posterior á los Sepulchros, con eluimos que sea fabrico despues de la abolicion de la religion pagana en palmyra; porque no solamente era contrario á la veneracion que los griegos y Romanos tenian para los lugares de sepultura, aplicarlos á otro uso, particularmente á uno tan peligroso y profano como lo era este; Pero tambien esto era contravenir á una regla general que observan, el tenerlos fuera de los muros de la Ciudad. ^a Era ^{esto} mandado en Roma por una ley de doce tablas y en Athenas por una Ley de Solon, y notamos que esta costumbre se observaba religiosamente por todo el oriente.

Luego suponemos que este muro que llamamos el muro de Justiniano por las causas anteriormente dichas, no solamente excluye de su recinto gran parte de la Ciudad antigua, particularmente del lado del Sudeste, pero que aun encierra aza el nord, y Nord Oeste terreno que no era de ella: La parte del muro, a donde no hay torres abis como el edificio arruinado (19.) fueron añadidas largo tiempo despues, y estan construidos en el mismo gusto que el Castillo de que hablaremos despues:

En lo alto de uno de los montes mas altos que hay en el nord-Oeste, hay un Castillo (34.) al qual se sube por un camino muy difícil y escarpado; esta cenido de un foro hondo, cortado en la peña, ó mejor diciendo de donde sacaron piedras como de una cantera; Encontramos rompida la puente levadiza, y con bastante trabajo pudimos pasarlo: encontramos dentro de Castillo un hoyo muy profundo tambien cortado en la peña viva que al parecer se hizo con intento de hacer un pozo para agua aunque al presente esta seco.

De tan mala construccion es su fabrica que es evidente que no solamente es posterior a Justiniano a quien le atribuyen esta obra; pero que aun es indigno de los mamelucos:

Los Comerciantes ingleses que lo visitaron en 1691. supieron que fue fabricado por Man-ogle principe de los Drusos en el Reynado de Amurates tercero. Los Arabes nos dijeron que era la obra del famoso Feccardino que lo mando fabricar para su retirada durante el tiempo que su padre estaba en Europa: Pero ninguna de estas opiniones concuerda con la historia de los Drusos.

El monte sobre el qual esta fabricado, este Castillo, es uno de los mas altos que hay en

a. Los Romanos dispensaron esta ley en el principio de su republica, solo en favor del merito que querian distinguir particularmente con demostraciones de honor; aunque despues hicieron este honor á aquellas personas altas en dignidad; pero los Athenienses, no quisieron que se enterrase marcelo en el recinto de sus muros, y respondieron á Sulpicio, quando pedía esta gracia (Religione se impediri) vease Cic: epist. ad Famil: Los lacedemonios se diferenciaban en esto de los otros Griegos, y sicurgo que se aprovechó de todas las ocasiones, para inculcar el desprecio de la muerte, quiso que se enterrase en las calles mas publicas para que la Juventud de Sparta se familiarizase con tales objetos
b: anno christi 1685.

Plan de Palmyra.

las cercanías de Palmyra. Desde esta altura desde donde se ve extraordinariamente lejos, el desierto parece un mar, y azia el Oeste podíamos ver la cima del Libano, y tomar muy distintamente la altura de qualquier lugar del antilibano que havíamos notado en Hafsia.

Al este y al sud del Templo del Sol, hay algunos olivos, y algunos granos que los arabes cultivan, y cercan de tapias de tierra para que no lleguen a ellos los ganados: Se pudiera hacer de este terreno una hermosa campiña, mediante dos pequeños rios que tienen que totalmente abandonaron sin hacer caso de ellos para el riego.

El agua de estos dos rios es calida, y cargada de azufre; no obstante los habitantes la encuentran sana, y agradable: El mas considerable nació al Oeste al pie de los montes, en una hermosa gruta bastante alta en el medio para que quasi pidiésemos estar de pie en ella: Todo el fondo es un estanquillo de agua muy clara de cerca de dos pies de profundidad. El calor así reconcentrado componé un baño excelente, y los arabes usan de él á este mismo fin. La corriente que sale con bastante rapidez, tiene cerca de un pie de profundidad, y mas de tres de ancho: Esta agua corre en algunas partes recogida por un conducto embaldozado hecho de tiempos anteriores, pero después de correr poco trecho se pierde azia el Este de las ruinas en las arenas que la embeben; Los habitantes nos dijeron que esta gruta siempre tenia la misma cantidad de agua, y que, aunque nos parecia solo tener unos doce. pies de extension, no por esto defaba de ser mucho mejor: Una inscripcion que está sobre un altar dedicado á Jupiter, nos hizo saber que se llamaba Ephca, y que el cuidado de ella se fiaba á personas que tenían este oficio por Eleccion.

El otro pequeño Rio (45.) del qual no pudimos encontrar el manantial quasi trahé la misma cantidad de agua, y corre entre las ruinas en un antiguo acueducto subterraneo cerca del portico grande, y en la misma direccion: Se Junta con el primero al Este de las ruinas, y se pierde con él en las arenas. Los arabes nos dijeron que havia un tercero que no era tan considerable como los otros dos, que tambien corria en un acueducto subterraneo entre las ruinas cuya madre era de tal modo atascada de escombros que tiempo havia que no parecia mas. Sin embargo nos informámos de aquellos Rios que los comerciantes de Alepo quasi no conocian. Personas hay que se hallan muy embarazados para dar razon de la perdida del Rio, de que hace mención Plinio: Comienzo que atribuyen á un temblor de tierra. me parece que no hay para qué suponer que huviese otra mutacion en las aguas de Palmyra, sino su poco cuidado que lo causó: Los comerciantes ingleses creyeron estas corrientes muy poco apreciables para merecer que se llamasen rios; y por la misma razon, no huvieron debido honrar con este nombre al Tactolo, u al Meles, y otros muchos Rios de la Grecia de menores aguas, sino quando llueve.

A mas de estas aguas Azufradas; aun en otros tiempos havia un acueducto subterraneo del qual hablamos Pag: 45. que surtia la Ciudad de buena agua.

Lamina II.

51.

Su construcción era muy sólida* con sus registros de trecho á trecho para limpiarlo. Al presente está roto cerca de media legua de la Ciudad. Los arabes comunmente creen que se extiende este aqueducto hasta las montañas vecinas de Damasco: Esta opinión parece totalmente desnuda de fundamento, pues que hay buena agua, y en abundancia en Carietein entre Damasco, y Palmyra. Refiere Procopio que Justiniano hizo venir agua á Palmyra para la guarnición que allí despo: Nos imaginamos que á este fin repararía aquel aqueducto, que parece ser muy antiguo, y haver costado infinito. Ciertamente que Palmyra en su Opulencia y prosperidad se hubó de procurar esta comodidad, y notamos en varias partes de este aqueducto Caracteres Palmyrenes enteramente borrados, sin que se hallé inscripción en alguna otra lengua.

Véase la Lam:
XXVII.

Á tres ó quatro millas al Sud este de las ruinas, se halla en el desierto el Valle de la Sal (Verosimilmente lugar en donde David hirio á los Syrios 2. Samuel VIII. 13.) aun oy abastece á Damasco y á las Ciudades vecinas de Sal. fuimos á ver aquel Valle. Se cavó la tierra en muchas partes para llenar de un pie ó mas de agua lloridiza; que así detenida cubre estos pequeños hoyos de una hermosa sal blanca. En qualquiera parte que pudimos apretar en la tierra las picas de los arabes las hallabamos llenas de sal, á una altura considerable.

Las otras particularidades de este plan se hallan en la explicación siguiente á la que se remite al lector. No se notó cosa menos entera que una Columna levantada con su Capitel á lo menos: hallandose cubierto quasi todo el recinto de los muros de infinitos pedazos de mármoles; solo serviría de Confusion sin utilidad alguna, el querer distinguir ruinas tan imperfectas

1. Templo del Sol.
2. Patio del Templo con las chozas de los arabes
3. El portico
4. Mesquita turca
5. Via estrecho.
6. Quatro columnas de granito.
7. Peristilo de un Templo arruinado.
8. Columnas dispuestas en forma de circo
9. Cella, ó parte interior de un Templo
10. Quatro pedestales.
11. Silla de columnas aisladas.
12. Cella de un templo con una parte de su peristilo
13. Peristilo bastante parecido á un templo.
14. 15. 16. y 17. Edificios distintos, pero tan arruinados, que ni aun los planes no se pueden adivinar.
18. Edificio de Diocleciano.
19. Ruinas de una fortificación turca.
20. 21. y 22. Sepulchros.
23. Sepulchros de muchos altos, todos fuera de los muros
24. Templo verosimilmente arruinado.
25. Ruinas de una Iglesia Christiana.
26. Quatro Columnas.
27. Templo pequeño

28. Columna grande aislada.
29. Terreno Cultivado
30. Columna grande, de donde se copio la inscripción XXI.
31. Columna grande
32. Altar de donde se copio la inscripción griega VI.
33. La fuente llamada Ephca.
34. Castillo turco.
35. Terreno levantado por las ruinas: hubo entre este terreno, y el muro un foso que oy quasi esta tierra llenado.
36. Cascotes cerca de la fuente.
37. Edificio arruinado cerca del Rio pequeño. (44)
38. Cascotes de los Sepulchros.
39. Molino de agua para moler el trigo de los arabes
40. Terreno á donde entierran sus muertos
41. Valle de los Sepulchros por donde entramos en Palmyra.
42. Ruinas confusas de grandes edificios cerca del templo del Sol.
43. Reliquias del muro de Justiniano.
44. Pequeño Rio.
45. otro Rio menos grande que corre entre las ruinas y se junta con el primero al este del templo del Sol.

Explicacion.

Lamina III.Plan del Templo del Sol, y del Patio de
aquel Templo.

* Veanse las Lam.
XVIII. y XIX.

Del grandor así como de algunos ornatos ^{*} que quedaron de este soberbio Edificio con-
cluimos que el templo del Sol fué el edificio que mas maltrataron Los Soldados Ro-
manos quando Aureliano tomó la Ciudad, para cuyas reparaciones consignó
Sumas tan considerables, en la Carta que escribió a Cesonio Baso.†.

†. Vease la pagina
19.

La Solidez y altura del muro del patio inclinaron los turcos á fortificarlo:
para este fin llenaron de fabrica las ventanas del norte, del este, y del sud, e hicie-
ron un foso al Oeste, a donde demolieron el portico grande de la entrada, pa-
ra fabricar en su lugar una torre cuadrada ‡. para flanquear el muro de este
lado.

‡. Vease la tetra
B. de la Lam. I.

El Patio esta embalsado de piedras grandes, pero tan cubiertas de Cascotes que
en muy pocas partes pudimos ver el embalsado. aquella parte del patio que hemos
encerrado de lineas en los angulos del nord-oueste, y sud oueste, esta de 16. pies mas
bajo que lo demas; no pudimos concebir la razon: S: y de tal modo esta cubierta de casco-
tes que no es posible descubrir alguna escalera que diese comunicacion con lo demas
del patio.

S. Vease las Lam.
XIV. y XXI.

Las partes del plan que se llenaron de pequenas lineas, demuestran lo que aun esta
en pie, lo que esta arruinado totalmente, queda en blanco. Las medidas bastaran
para intelienciarse de lo demas, sin necesidad de mas explicacion: este es el me-
thodo que observaremos en aquellas partes que no necesitan absolutamente que
se expliquen, dexando enteramente al lector el gusto, y arbitrio de hacer sus apunta-
ciones sobre la Arquitectura

Todas las escalas de estas Laminas: Son de pies y pulgadas inglesas.

Lamina IV.Elevacion de la entrada principal del patio de
este Templo

**
Vease la expli-
cacion de la Lam.
anterior.

††
Vease las Lam.
XIII. y XIV.

Se ha notado ^{**} que este portico fué destruido por los turcos; sin autoridad se
restablece aqui el frontis: pero las Columnas y su distribucion particular se
copiaron del portico interior. ††.

Lamina V.

Basá, Capitel, y ornato de la Pilastra representada
en la Lamina antecedente.

Es el mismo orden, el que reyna todo al rededor del patio del Templo por

De las Laminas.

afuera)

Todas las Bases en Palmyra son Alticas.

Lamina VI.

Ornatos interiores del Portico $\ddagger\ddagger$ de la entrada principal.

$\ddagger\ddagger$ Véase la Lam. IV.

El muro que separa este portico de el del patio del Templo queda quasi entero y los ornatos de puertas, y nichos poco menos.

- A. Nicho para una Estatua
- B. Tabernaculo Superior para una Estatua
- C. Tabernaculo inferior
- D. Puerta pequeña, o puerta del castaño, con el plan del sofito.

Lamina VII.

Elevacion de la puerta grande del Patio del Templo.

Los ornatos de esta puerta, estan concluidos del modo mas Elegante, y no obstante de su grandor los modillones del Arquitrave son de un pedazo de marmol: el sofito es la unica parte mas deteriorada para representarlo; pero no por eso se deja de conocer que sus ornatos son magnificos del mismo modo que el sofito de la puerta pequeña que se representa en la Lamina Siguiente.

- A. Perfil de la Cornisa
- B. Perfil exterior del modillon angular
- C. Perfil interior del modillon
- D. Seccion del frizo, y del Arquitrave
- E. F. Salida, o buelo, de los modillones del Arquitrave
- G. Plan del modillon
- H. Buelo de las molduras de la cornisa mas abaxo de los modillones
- I. Buelo del frizo
- K. Buelo del Arquitrave

Lamina VIII.

Ornatos en grande de la puerta grande con el sofito de las puertas pequeñas

- A. modillon del Arquitrave
- B. El frizo
- C. modillon angular
- D. Sofito de la puerta pequeña *

Véase la Lam. Siguiente.

Lamina IX.

Elevacion de una puerta lateral, Cuyo Sofito se representó en la Lamina anterior, con la de los nichos y tabernaculos para Estatuas.

Lamina X.

Ornatos en grande de los Tabernaculos representados en la Lamina VI.

- B. Ornato Saliente Superior (b)
- C. Ornato Saliente inferior (b)
- D. Sofito del primer ornato
- G. Sofito del Segundo ornato
- H. Salida, o buelo de las molduras, que estan mas abaxo de los modillones.

Véanse los mismos letras de la Lam. VI.

- E. Buelo de las molduras que están mas abajo de los modillones. I. Buelo de las molduras que están mas arriba de los modillones.
 F. Buelo de las molduras que están mas arriba de los modillones. K. Sección del Arquitrave de los ornatos que manifiestan lo profundo del Soffito.

Lamina XI.

Ornatos interiores del portico del patio del Templo.

- Las tres puertas grandes son las mismas que las representadas en las Lam.^s VII. y IX.
 A. Puerta pequeña: Son dos, que conducen a unas escaleras practicadas en el muro, que separa el portico de la entrada principal, del del patio, las otras dos, son puertas falsas.
 B. Frontis, y ornato saliente, abaxo del qual havia una Estatua.
 C. Basa saliente, sobre la qual, estaba la Estatua.
 D. Puerta representada en la Lam.^a IX.
 E. Frontis del nicho, mas abaxo de la puerta.
 F. Nicho.
 G. Pilastra del nicho.

Lamina XII.

- A. Una de las pequeñas puertas representadas en la Lamina XI. Los ornatos de afuera, y de dentro del patio son los mismos.
 B. Ventana del patio del templo al nord-este, y al sud.

Lamina XIII.

Ornatos en grande de los Tabernaculos para estatuas representados en la Lamina XI.

- +
 Véase la lam. XI.
 †
 Véase la C. de la Lam. XI.
 A. Flor sobre los angulos del frontis.
 B. ornato †.
 C. Soffito, con un plan de los modillones.
 D. Basa saliente. †.
 E. Soffito de la Basa.
 F. Corte o Sección de la Basa.
 G. Sección del Arquitrave del ornato B, para manifestar la profundidad del Soffito.

Lamina XIV.

Elévacion del portico de la parte interior del patio del Templo.

Tambien por consuetud se restablecio aqui el frontis, del mismo modo que en la Lamina IV. pues no queda fragmento alguno, El lado occidental de aquellas partes del patio que están mas bajas de 16. pies y que lo demas del embaldozado formó un zoculo alto a las columnas. Las repisas que están en los fustes de las columnas se hicieron ciertamente para estatuas, aún se ven en algunas las grapas de hierro que servian para sostenerlas, y en otras, las señales de sus pies; es muy probable que fueran destruidas estas estatuas o llevadas quando Aureliano tomó la Ciudad, pues ni el mas leve fragmento pudimos descubrir.

Lamina XV.

Capitel, y Ornato ** del mismo orden del de la Lamina antecedente, con el plan de su Capitel.

**
 Véase el Soffito de la Cornisa de la Lam. XVIII.

El fizo, y el Capitel padecieron mucho, lo que no deve admirarse, si se atiende a la delicadeza de la obra, que está concluida con toda quanta perfeccion se pueda desear en el labrado de marmoles.

Lam. XVI.

De las Laminas.

Lamina XVI.

Plan del Templo, y de su Perystilo

Tan destruidas son sus grádas que solo pudimos conjeturar su numero; y no nos fue posible descubrir reparacion alguna que nos informase en este plan, de sus particularidades: Los ornatos pertenecientes á las divisiones interiores de la Cella, de tal modo estan cubiertas de Edificios turcos que solo pudimos copiar sus Sofitos ^{††} de A, y de B, con el Bazo relieve de un Arquitrave. ^{††}

^{††} Véase la Lam. IX. ^{††} Véase K. en la Lam. XVIII.

Lamina XVII.

Elevacion. Del Templo.

- A. Pilastra pegada á la columna que sostiene el modillon de la puerta
- B. Modo singular de hacer estrias en las columnas
- C. Paño entré los capiteles encimada de la puerta
- D. Canasto, ó tambor, que es todo lo que queda del capitel con sus taladros en los que estarian pegadas las osas & que sin duda serian de bronce, los que se quitaron por ser materia de valor
- E. Arquitrave de la Cella.
- F. Friso de la Cella.

No encontramos nada en la puerta que aqui se vé colocada de un modo tan singular entré dos Columnas, ny en la puerta de la Cella del templo que mereca representarse en grande, exceptuando al Sofito que se verá en la siguiente.

Lamina XVIII.

- A. Sofito de la corniza representado en la Lam. XV.
- B. Paño quadrado que tiene.
- C. La Rosa.
- D. Distancia entré los modillones
- E. Los modillones.
- F. El Sofito del Arquitrave de la Lam. XV.
- G. ornato de este Sofito.
- H. Sofito de la puerta de la cella del templo.
- I. El friso de la Lam. XVII. en grande
- K. Bazo relieve de la fachada de un Arquitrave que pertenece á una de las divisiones que hay en lo interior de la Cella, no se há de medir con escala.

Lamina XIX.

Dos Sofitos, de un pedazo de marmol Cada uno

- A. B. Notan, ó significan los Sitios de la Lamina XVI. á los quales pertenecen estos Sofitos.

Lamina XX.

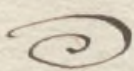
- A. Ventana del lado del Perystilo
- B. la misma ventana interior de la cella.

Lamina XXI.

Vista del Templo del Sol, Sacada del Angulo del patio que está al Nort-Oueste.

- A. El Templo
- B. Dos Semi columnas Ionicas en cada extremidad de la cella del templo; no pudimos tomar sus medidas
- C. Las chozas de los arabes
- D. Parte del embaldozado del patio del templo mas baxa que lo demas.
- E. El portico del patio del templo.

Véase la Lam. III.



Explicacion. Lamina XXII.

Plan, y elevacion por la parte Oriental del Arco Señalado
H. en la Lamina primera

- | | |
|--|--|
| <p>A. Frontis supuesto.</p> <p>B. Archivolta del medio.</p> <p>C. Imposta de la Archivolta.</p> <p>† Véase la misma letra en la lam. siguiente</p> <p>§ Véase la letra L. en la Lamina XXIV.</p> <p>D. Archivolta de los lados.</p> <p>E. Imposta de esta Archivolta</p> <p>F. Basso relieve † de la pilastra</p> <p>G. Basso relieve de la pilastra mas abajo de la imposta del arco del medio.</p> | <p>H. Basso relieve de la pilastra mas abajo de la imposta de los lados.</p> <p>I. Nicho.</p> <p>K. En el plan: Salida del capitel de la pilastra en donde avaxan las columnadas del portico del lado occidental de este arco.</p> |
|--|--|

Lamina XXIII.

Pilastra del Arco antecedente, con su Capitel y su Ornato.

- | | |
|---|--|
| <p>† Véase en la lam. precedente.</p> <p>A. Modillon angular.</p> | <p>B. Basso relieve de la pilastra grande. †</p> |
|---|--|

Lamina XXIV.

- | | |
|---|---|
| <p>A. Plan del modillon angular de la lam. antecedente, con el sofito de la corniza.</p> <p>B. Archivolta del medio en grande.</p> <p>C. Imposta de esta archivolta.</p> <p>D. Archivolta de los lados en grande.</p> <p>E. Imposta de esta Archivolta.</p> <p>F. Véase esta letra en la Lamina antecedente.</p> <p>G. Basso relieve de la pilastra mas abajo de la imposta del arco del medio, representado en grande.</p> | <p>H. Basso relieve de la pilastra mas abajo de la imposta de los lados representado en grande.</p> <p>I. Basso relieve de la pilastra del lado occidental del arco en cuya salida esta señalada K. en el plan de la lamina XXII.</p> <p>K. Sofito del arco del medio.</p> <p>L. Modillones y Capitel de la pilastra, cuyo basso relieve esta señalado I. en esta lamina</p> <p>M. Perfil del mismo modillon y Capitel.</p> |
|---|---|

aa. bb. cc. se deben medir con la escala pequeña.

Lamina XXV.

Plan, y elevacion del lado occidental del Arco representado en la Lamina XXII.

Se ha dado en la explicacion de las laminas precedentes. la pilastra con sus ornatos señalados I. L. M. en la ultima lamina, y en esta, esta cubierta por las columnas del portico, que termina a esta parte del Arco.

Lamina XXVI.

Vista del Arco por la parte del oriente

* Véase la lam. XXXVI.

- | | |
|---|---|
| <p>A. El arco grande en su estado presente.</p> <p>B. Lado del portico grande que acaba al arco</p> <p>C. Parte del portico grande que acaba al sepulchro en esta parte, y el sepulchro no son totalmente</p> | <p>colocados exactitud, por falta de Dibujante.</p> <p>D. Sepulchro.*</p> <p>E. Templo. Señalado M. en la Lamina I.</p> <p>F. Edificio. Señalado 12. en la Lamina II.</p> |
|---|---|

Lamina XXVII.

Plan del Templo pequeño Señalado M. en la Lamina I.

De las Laminas.

Con el plan y las Secciones del aqueducto del qual se hablo en la Pagina 44.

- A. Plan del aqueducto
- B. Plan de los Registros que servian para ponerlo en orden, o limpiarlo.
- C. Gradass para bajar en el agua
- D. Seccion vertical del aqueducto
- E. Seccion horisontal del aqueducto.
- F. Sofito del aqueducto de una piedra de largo.
- G. Altura de la tierra que cubre el aqueducto.

Lamina XXVIII.

Elevacion de la fachada, y del lado del Templo del qual se dio el plan en la lamina antecedente.

- A. Frontis supuesto
- B. Pedestal salientes del fusto de las columnas, para estatuas.
- C. Techo supuesto
- D. Perfil de los pedestales salientes.

Lamina XXIX.

Basa, Capitel, y Ornato del Templo precedente. Vease el Sofito de la Corniza de la Lamina XXXII.

Lamina XXX.

Ventanas del mismo Templo.

- A. Ventana interior de la Cella
- B. La misma ventana por fuera.

Lamina XXXI.

Vista del mismo Templo.

- A. Estado presente del Templo; y lo que queda
- B. Parte del portico grande
- C. Sepulchros señalados con la letra pequeña en la Lamina I.

Lamina XXXII.

Plan, y elevacion de los Pedestales señalados O en la Lamina I.

- A. ornato quadrado sostenido de quatro columnas.
- B. Pedestal para una estatua.
- C. Plinto doble.
- D. Plan de quatro columnas y de su zocalo alto y del pedestal del medio.
- E. Sofito de la corniza representada en la lamina XXXIX. se deve medir con la escala de la misma lamina.

Lamina XXXIII.

Basa, Capitel, y ornato de las Columnas precedentes.

Lamina XXXIV.

- A. Sofito de la corniza, y del arquitravé precedente.
- B. Sofito sostenido por las quatro columnas*
- C. Seccion del Sofito.
- D. friso del Sofito. el arquitravé es el mismo que el de afuera.†

* Vease la lam: XXXII.

† Vease la lam: XXXIII.

Explicacion.

Lamina XXXV.

Vista del Arco del lado del Occidente

- A. El templo del Sol.....
 B. La columna grande señalada a Lamina I.
 C. El Arco.
 D. Lado del portico grande
 E. El edificio señalado, en la Lamina I.
 F. Parte de arriba de una Columna que los turcos colocaron aqui: pero no pudimos saber a que intento.

Lamina XXXVI.

Plan del Sepulchro señalado W. en la Lamina I.

- A. Sitios a donde descansaban los muertos en el fondo del Sepulchro.
 B. Sitio separado de los demas, para cuerpos con quatro columnas de un orden mayor que el de los otros: estas columnas estan rompidas.
 C. Sitios en los angulos para cuerpos.
 D. Sitios a donde descansaban los cuerpos de cada lado.
 E. Portico.

Lamina XXXVII.

Elevacion del Sepulchro con uno de los Sofitos de los Sitios a donde estában los Cuerpos.

- A. frontis.....
 B. Sofito de un solo pedazo de marmol.

Lamina XXXVIII.

Basa, Capitel, y ornato del Sepulchro por fuera: Vease la Corniza de la Lamina XLI.

Lamina XXXIX.

Seccion o Corté del Sepulchro.

- A. Seccion del muro, mas arriba de la puerta.
 B. Lado de la puerta.
 C. Espacio entre el orden del costado, y el Sofito.....
 D. Sitios para los Cuerpos.
 E. Localo
 F. Sofito de un pedazo de marmol que forma el perfil de la Corniza.
 G. Costado de los Sitios para los cuerpos
 H. Tablero de estos Sitios
 I. Sitio del Sepulchro, a donde havia urnas.

Lamina XL.

Basa, Capitel, y ornato del mismo Sepulchro por la parte interior

Lamina XLI.* Vease las lam.
XXXVIII.†. Vease la lam.
XXXVII.

- A. Sofito de la corniza*, por fuera.....
 B. Sofito del Arquitrave, por fuera.
 C. D. Dos Sofitos de los Sitios en donde estában los cuerpos. †.

Lamina XLII.

Otros tres Sofitos de los mismos Sitios

A. y B.

De las Laminas.

A, y B. pertenecen al Sepulchro precedente. - - C. y D. Dos sofitos de los sitios a donde estaban los cuerpos

Lamina XLIII.

Vista particular de Algunas Ruinas.

- A. Templo del Sol.
- B. Columna señalada G. en la Lam.^a I.
- C. El arco.
- D. El portico grande.
- E. El Templo pequeño señalado M en la Lam.^a I.
- F. Columna grande aislada, del fusto de la qual Copiamus la tercera inscripcion griega.
- G. Edificio señalado I. en la Lamina I.

Lamina XLIV.

Plan de un Edificio, sobre el e triquitave de la qual hemos Copiado la Vigesima Septima inscripcion.

- A. El cuerpo del Edificio
- B. El vestibulo
- C. Portico anterior.
- D. Portico de cada costado.

Lamina XLV.

Elevacion del mismo Edificio

- A. frontis supuesto.
- B. Puerta.
- C. Nicho.
- D. Puerta falsa.
- E. Neto del Pedestal.

Lamina XLVI.

Basa, Capitel, y Ornato de la Lamina precedente. Vease el sofito de la Corniza de la Lamina LV.

Lamina XLVII.

Ornatos interiores del Portico anterior

- B. puerta grande
- C. Nicho.
- D. Puerta falsa.

Lamina XLVIII.

Ornatos de la Puerta grande * en Grande.

- A. Perfil exterior del modillon angular.
- B. Baso relieve del caboto de vestibulo B, de plan.

* Vease la Lam. XLVII.

Lamina XLIX.

La puerta falsa † en Grande.

† Vease D, de la lam. XLVII.

Lamina L.

El nicho ‡ en Grande.

‡ Vease C, de la Lam. XLVII.

Lamina LI.

- A. Pilastra S del portico anterior.
- E. Corte del buelo inferior de la Corniza.

S. Vease la lam. XLVII.

Explicacion.

- ** vease la lam.
L.
†† Vease la Lam.
XLIX.
†† Vease la letra
C.
- B. Bajo relieve del flanco de la puerta grande. E. Corte del buelo inferior del nicho.
C. Corte del nicho** F. Bajo relieve del soffito de medio punto del nicho††.
D. Seccion de la puerta falsa.†† G. Soffito del buelo inferior del nicho.

Lamina LII.

Vista del Edificio descrito en las Laminas precedentes.

- A. Castillo sobre el monte Señalado Z. en la lamina. Se acaba de describir, y que se semeja á la tribuna de una Basilica.
B. Parte de lo que queda del edificio que C. Puerta de un edificio de lo qual nada queda en pie.

Lamina LIII.

Plan, y elevacion del Sepulchro Señalado. ij. en la Lamina I.

- A. Elevacion del Sepulchro. C. plan del Sepulchro
B. molduras al rededor.

Lamina LIV.

Basa, Capitel, y ornato de la pilastra del Sepulchro antecedente.

- B. Molduras en grande que dan buelta al rededor del edificio como se vé en la lam. antecedente.

Lamina LV.

- A. Plan de uno de los Sepulchros Señalados, a. en la Lamina I. con el soffito del primer suelo B. Soffito de la corniza representado en la Lamina XLVI. se há de medir con la escala de esta misma lamina

Lamina LVI.

Elevacion del mismo Sepulchro.

- A. Ventana, mas abaxo de la qual hay una figura de alto relieve, recostada cerca de un atahúd
B. La puerta.

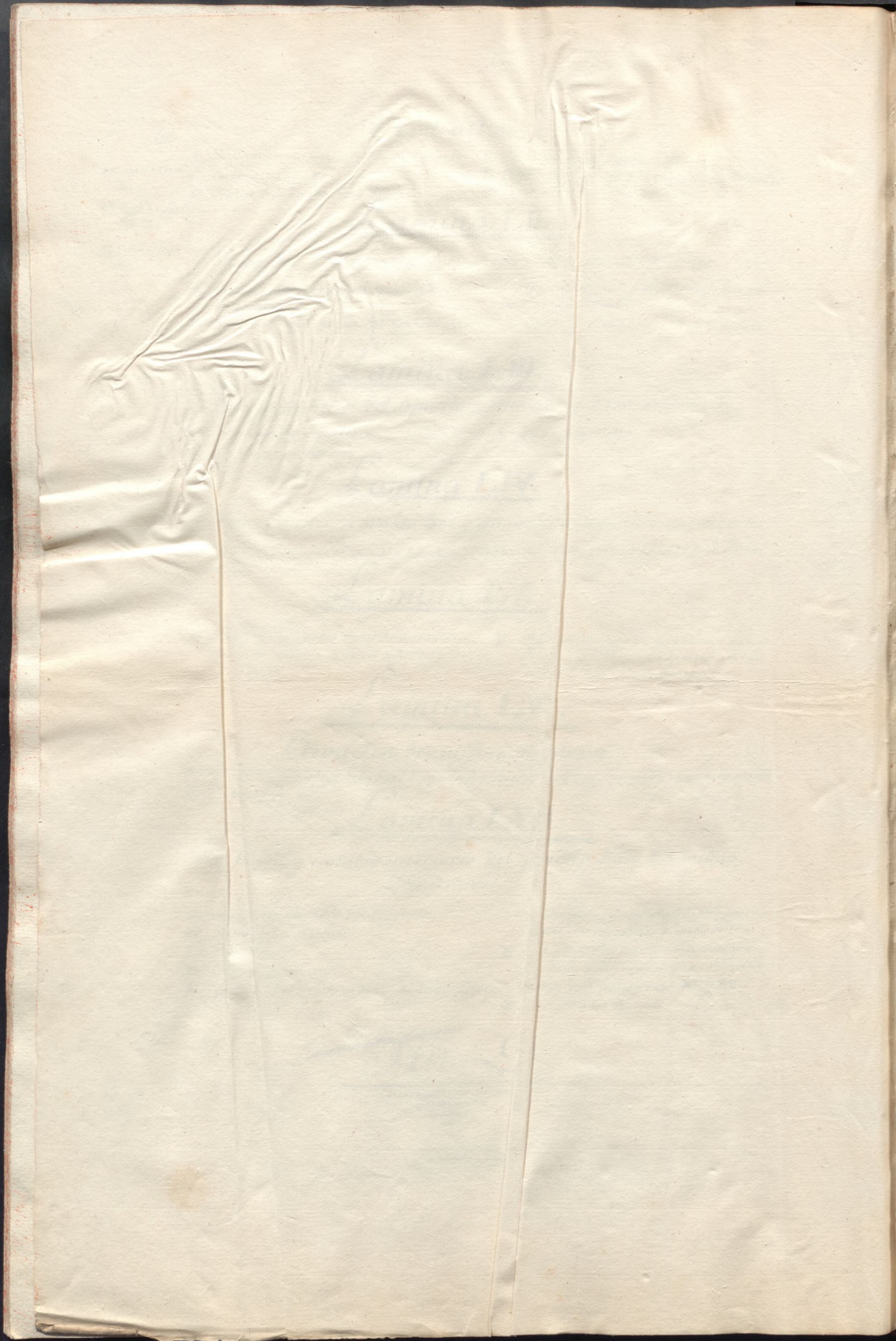
Lamina LVII.

El fondo, y costados interiores del primer Suelo del mismo Sepulchro.

- A. uno de los costados del Sepulchro de alto relieve, y mas abaxo de esta figura dos atahúdes con cabezas de medio relieve.
B. Sitios para Cuerpos.
C. Pilastra.
D. Corte de la puerta
E. fondo del Sepulchro, en donde háij una figura de alto relieve, y mas abaxo de esta figura dos atahúdes con cabezas de medio relieve.
F. Mas abaxo hay inscripciones palmirenas: de las quales copiamos dos: veanse las inscripciones palmirenas XI. y XII.
G. Sitios para los Cuerpos.

Fin





MUSEO NACIONAL
DEL PRADO

Las Ruinas de
Palmyra o Tedmor
Ms/41



1115993

